

CLCG

Center for Language and Cognition Groningen

Annual Report 2003

Research Groups

University of Groningen

Faculty of Arts

Contents

Foreword	3
Part One	
1 Introduction	6
1.1 Institutional Embedding	6
1.2 Profile	6
2 CLCG in 2003	7
2.1 Structure	7
2.2 Director, Advisory Board, Coordinator	7
2.3 Annual meeting	8
2.4 Staffing	8
2.5 Finances: Travel and Material Costs	8
2.6 Internationalization	8
2.7 Contract Research	10
3 Research Activities	11
3.1 Conferences, Cooperation, Colloquia	11
3.1.1 TABU-dag 2002	11
3.1.2 Groningen conferences	11
3.1.3 Conferences elsewhere	12
3.1.4 Visiting scholars	12
3.1.5 Linguistic colloquium	12
3.2 CLCG Publications	14
3.3 PhD Training Program	14
3.3.1 Graduate students meeting	16
3.4 Postdocs	16
Part Two	
4 Research Groups	18
4.1 Phonetics and Phonology	18
4.2 Syntax & Semantics	22
4.3 Discourse and Communication	29
4.4 Descriptive and Historical Linguistics	35
4.5 Computational Linguistics	41
4.6 Educational Linguistics	47
4.7 Neurolinguistics	55
Part Three	
5 Research Staff	66

Foreword

The Center for Language and Cognition, Groningen (CLCG) continued into its tenth year of promoting and organizing linguistic research in the Faculty of Humanities at the University of Groningen. On behalf of the CLCG I am pleased to present the institute's annual report for the year 2003.

Highlights of this year's activities were:

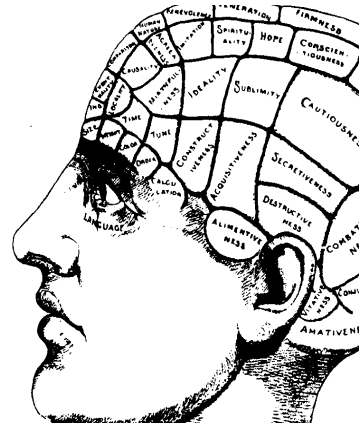
- 5 PhD theses were defended, two in Neurolinguistics, and one each in Syntax & Semantics, Computational Linguistics and Educational Linguistics
- an inaugural lecture was delivered in Speech Communication and Discourse Analysis
- a pioneer project on 'Algorithms for Linguistic Processing' completed its third year
- an NWO program 'Determinants of Dialect Variation' got underway
- the project on longitudinal study of dyslexia entered its fifth year
- the final dissertations from the pioneer project on neuroimaging were defended
- five new PhD projects got started
- thirty colloquia on a wide range of linguistic topics
- nine conferences hosted by Groningen
- continued cooperation with Tübingen, The Ohio State University and Morphologic, Budapest; as well as new cooperations with the University of Massachusetts and the University of California at San Diego

The annual report contains details of the highlighted events as well as overviews of the seven research groups, the postdocs and PhD students, meetings and conferences.

Prof.dr.ir. J. Nerbonne,
Director CLCG

Groningen, March 2004.

Part One



1 Introduction

The Center for Language and Cognition Groningen (CLCG) is a research institute within the Faculty of Arts of the University of Groningen. It houses all the linguistic research carried out within this faculty. This report summarizes the institute's activities in 2003.

A substantial appendix, including a full list of publications of all CLCG members in 2003, their lectures and other professional activities, may be found on the institute's website, <http://www.rug.nl/let/onderzoek/onderzoekinstututen/clcg> (see the section on "Reports").

1.1 Institutional Embedding

The institute is part of the Faculty of Arts, and all of its members are employed there. Many researchers likewise participate in Groningen's *Center for Behavioral and Cognitive Neurosciences* (BCN), a local interdisciplinary research school that brings together research from different faculties of the University of Groningen, in particular the Faculty of Mathematics and Natural Sciences, the Faculty of Medicine, the Faculty of Psychological, Pedagogical and Social Sciences, the Faculty of Philosophy, and the Faculty of Arts. Many CLCG members have likewise chosen to participate in the national graduate school in linguistics LOT (*Landelijke Onderzoeksschool Taalwetenschap*) as of 2004. One of the major tasks of BCN and LOT is the training of PhD students. Various PhD students attend courses that are organized by LOT, while various senior researchers teach such courses.

1.2 Profile

CLCG recognizes special responsibilities in the following four areas:

- Linguistic research must work hand in hand with instructional needs of the faculty, particularly in the modern European languages (Germanic, Romance, Slavic and Finno-Ugric).
- CLCG has a special responsibility for Dutch languages and dialects, especially the minority languages spoken in the Northern Netherlands, that is to say Frisian and Lower Saxon. The university recognizes this special responsibility.
- Applications justify linguistic research (as well as progress in understanding). This is important for educational linguistics, aphasiology, communications, and computational linguistics.
- CLCG is in a unique position to contribute to progress through cooperation with the cognitive neurosciences in Groningen. This opportunity is concentrated in neurolinguistics and in theoretical and computational linguistics.

CLCG seeks to meet these responsibilities especially by recruiting appropriate expertise whenever vacancies arise.

2 CLCG in 2003

2.1 Structure

The Research Staff is listed in the last chapter. In 2003 CLCG consisted of seven research groups, organized by subdiscipline:

Phonetics and Phonology
Syntax & Semantics
Discourse and Communication
Descriptive and Historical Linguistics
Computational Linguistics
Educational Linguistics
Neurolinguistics

New staff members:

Jack Hoeksema was promoted to full professor of Dutch linguistics in 2003.
CLCG was saddened by the unexpected passing of Victor Sanchez Valencia in June.

2.2 Director, Advisory Board, Coordinator

Prof.dr.ir. J. Nerbonne succeeded Prof.dr. G.J. de Haan as director of the Center for Language and Cognition Groningen in 1999 and has continued as director through 2003.

The Advisory Board of the CLCG chose Prof.dr. C. de Bot as its chair. He succeeded Prof. Gisela Redeker, who chaired the advisory board from 1999 through 2003. CLCG is indebted to Prof. Redeker for this service. The board advises the director in policy matters and consists of the full professors and the coordinators of the research groups, listed below.

Prof.dr. Y.R.M. Bastiaanse
Prof. dr. H. Behrens
Prof. dr. C.L.J. de Bot
Prof. dr. C.M. de Glopper
Dr. D. Gilbers
Prof.dr. G.J. de Haan
Prof.dr. C.T. Hasselblatt
Prof. dr. J. Hoeksema
Prof.dr. T. Hofstra
Dr. H.P. Houtzagers
Prof.dr. J. Koster
Prof.dr. A.G.B. ter Meulen
Prof.dr. H.W.H. Niebaum
Dr. G.J. van Noord
Prof.dr. G. Redeker
Prof.dr. S. Reker
Dr. L.A. Stowe
Prof.dr. J.P. Vet
Dr. C.J.W. Zwart
Prof.dr. F. Zwarts

The CLCG Advisory Board met on June 25 and on December 17, 2003.

At the June meeting there was a very extended discussion of the pros and cons of affiliation with the Landelijke Onderzoekschool Taalkunde (LOT), which the advisory board finally

recommended nearly unanimously. The advisory board further recommended that Nerbonne continue as director.

The December meeting of the advisory board was devoted to a discussion of the upcoming review (July 2004) of CLCG, and the research masters in linguistics, and which subdisciplines ought to be the focus of recruitment. There was likewise a proposal to reconsider AiO selection policies and a proposal to suggest include reading committee activities among the parameters for research productivity.

2.3 Annual meeting

The annual meeting planned for June 13, 2003 was cancelled due to a funeral.

2.4 Staffing

The first source of funding is the university, the second the national and European science agencies (the Dutch Organisation for Scientific Research -- NWO, the Royal Dutch Academy of Sciences -- KNAW, the European Marie Curie Fellowship Program, and the EU's Training and Mobility of Researchers network programs), and the third includes all the rest, esp. contract research. In table 1 the three sources, together with the full-time equivalents for each function in 2003, are displayed.

First source		
	PhD students	13,2
	Postdoc/researcher	0,8
	Assistant professor	10,7
	Professor/associate professor	8,6
Second source		
	PhD students	10,6
	Others (postdoc/researcher)	9,5
Third source		
	PhD students	-
	Researcher	1,8
	Total:	55,2

Table 1. Financial sources with full-time equivalents for each function in 2003

2.5 Finances: Travel and Material costs

The budget for the CLCG-travel and material, intended for regular members of the CLCG, covers travels abroad and organization of conferences, workshops and other meetings with a scientific character. In 2003, the annual financial support from the Faculty of Arts, amounted to € 55.000,-. In the reporting period a sum of € 45.000,- was spent, which left the institute with a reserve of € 10.000,-. By the end of 2003, the institute's reserve for material costs for PhD projects is € 5.500,-

2.6 Internationalization

From 2004 until 2006, NWO will subsidize a collaboration between CLCG/BCN and the Center for Research in Language (CRL) at the University of California at San Diego. The focus is on the crosslinguistic comparison of the acquisition and processing of complex

sentences, especially those involving movement phenomena. Heike Behrens (CLCG) and Jeffrey L. Elman (CRL) will study the empirical and computational basis for learning such phenomena. Laurie Stowe (CLCG) and Robert Kluender (CRL) will study the processing of sentences with and without omitted material, and Roelien Bastiaanse (CLCG) and David Swinney (CRL) will investigate processing of verb movement.

NWO has likewise agreed to underwrite a collaboration with the University of Massachusetts. The study of the acquisition of tense and aspect in Dutch and English normally and non-normally developing children will employ core notions from semantic theories of tense and aspect and well-established methods and techniques from first language acquisition research. The language development of children with a specific language impairment (SLI), a developmental disorder that exclusively affects language, will be linguistically characterized. We seek to attain practical insights that can be applied in speech therapy. The participants are A. van Hout, B. Hollebrandse, A. ter Meulen (Groningen); T. Roeper, J. de Villiers (University of Massachusetts); J. Jackson (University of South Carolina).

Since 1996, CLCG/BCN has had a formal cooperation program with the Seminar für Sprachwissenschaft at the Eberhard-Karls-Universität in Tübingen, which is financially supported by NWO. Prof. J. Nerbonne published a paper with postdocs Herve Dejean and Franck Thollard of Tübingen on applying machine learning to noun phrase recognition. This took place within the joint European project "Learning Computational Grammars" (1998 - 2002), which grew out of the Tübingen cooperation, and several further exchanges between staff members have taken place. Prof. Nerbonne was guest professor in Stuttgart and Tübingen in Jan.-Feb. of 2002, and he delivered a keynote address at the Workshop sponsored by the Tübinger Sonderforschungsbereich on "Linguistic Data Structures" on Feb. 9, 2002.

NWO and its Hungarian sister-organization, OTKA, sponsor a cooperation project in computational linguistics involving G. Proszeky (Budapest) and J. Nerbonne and G. Bouma (Groningen) which lasts two years (10/2002 – 10/2004); its main focus is on recognition of multiword 'lexemes' (e.g., 'He left me in the lurch').

CLCG also cooperates with The Ohio State University. NWO awarded CLCG a grant to subsidize cooperation with The Ohio State University's department of linguistics, in particular to further work in computational linguistics, neurolinguistics and semantics. Prominent among the OSU researchers who have been active in collaboration are Chris Brew, Peter Culicover, David Dowty, Keith Johnson, and Brian Joseph. Peter Culicover was guest professor Sept. - Dec. 2002.

Prof. Dr. Y.R.M. Bastiaanse is the co-ordinator of the *European Master's in Clinical Linguistics (EMCL)* a joint MA in which the following universities participate: University of Joensuu, University of Milano Bicocca, University of Newcastle, University of Oslo, University College London, University of Potsdam and University of Reading. This project is financed by the European Union. Prof. Bastiaanse is also a member (former co-ordinator) of a European network of courses in neurolinguistics and speech and language pathology. This is a network for student and staff exchange. In 2002, she was guest professor aphasiology at the University of Potsdam. Since 2001 Prof. Bastiaanse cooperates with the University of San Diego and San Diego State University under the auspices of an NWO program.

T. de Graaf collaborates intensively with institutes in Russia and Japan in the context of the NWO project 'Voices of Tundra and Taiga' (2002 - 2005). Some activities are sponsored by Sakhalin Energy. De Graaf participates in the Japanese research program 'Languages of the Pacific Rim'.

Charlotte Gooskens has started a new project with the title *Internordisk sprogforståelse i en tid med øget internationalisering (INS)* (Inter-Scandinavian communication in times of

increased internationalisation). Other participants are from the universities of Lund (Sweden), Oslo en Kopenhagen. This project has started September 1, 2003 and will go on for 2 years. It is financed by The Nordic Council and the Gratama Foundation.

Apart from these formal cooperation programs, the CLCG has valuable informal contacts with various other institutions in Europe, Israel, Japan, and the United States of America.

2.7 Contract Research

The Expertise Centrum voor Taal, Onderwijs en Communication (Expertise Center for Language, Instruction and Communication - Etoc) specializes in contract research with a major focus on linguistics applied to language learning and language teaching. Contracts totaled approximately € 600.000 in 2003, of which approximately two-thirds was devoted to projects in which Etoc is developing language policies in primary and secondary schools on the basis of diagnoses of the language situations in the schools and on active research in collaboration with teachers and educational counselors. In addition to this second language research, Etoc is developing instruments for testing and observation that are to be standardized for educational goals.

Project	Projectleader	Researchers	Amount
Taalbeleid Groningen	H.I. Hacquebord	E.M.J.M.Hafkenscheid, C. Raijmakers	114.450
Taalbeleid Groningen	J. Berenst	F. Dusseljee, A.A. Herder, M. Pulles	77.398
Tekst in Zicht	H.I. Hacquebord	F. Dusseljee, M. Pulles	20.000
GEA	J. Berenst	F. Dusseljee	4.897
FWN	J. F. van Kruiningen	N. Borst, F. Kramer, Y.E. Meinema, M.A. van der Werff	61.950
FWN-extra	J. F. van Kruiningen	N. Borst, F. Kramer, Y.E. Meinema, M.A. van der Werff	54.000
Rechten	J. F. van Kruiningen	A.E. Kam,	24.428
CE-opleiding	J. F. van Kruiningen	F. Kramer	30.192
Gastcolleges en workshops	J. F. van Kruiningen	N. Borst, A.E. Kam, F. Kramer, Y.E. Meinema, M.A. van der Werff	12.113
Leescafé	J. Berenst	A. Wendt (student), M. Pulles	2.666
Weblezen	J. Berenst	A. Oosterloo	3.630
Zebra aanvulling	J. Berenst	A.A. Herder, T.R Linthorst	4.000
Elektronische	B.P. Stellingwerf		44.267
Onderzoek ETB	B.P. Stellingwerf	T.R. Linthorst	9.804
Advies Amsterdam	B.P. Stellingwerf	H.I. Hacquebord, B.P. Stellingwerf	315
Cursus ETB	B.P. Stellingwerf	H.I. Hacquebord, B.P. Stellingwerf	4.800
Taalbeleid KPC	H.I. Hacquebord	H.I. Hacquebord	4.165
Speurtocht	J. Berenst	A.A. Herder	19.120
Oost-Groningen	B.P. Stellingwerf	F. Dusseljee, M. Pulles	33.380
Vaktaal in beeldtaal	H.I. Hacquebord	A.A. Herder	1.200
Apollo	H.I. Hacquebord	A.A. Herder	2.700
Andros	H.I. Hacquebord	A.A. Herder	8.451
PROO	G.N. Bienfait		53.100

Table 2. Contract research within the Expert Center for Language, Instruction and Communication, Etoc

3 Research Activities

3.1 Conferences, Cooperation, Colloquia

CLCG organized the annual *TABU day* once again, and was centrally involved in several other local conferences.

3.1.1 TABU-day 2003

TABU-day, the annual one-day conference on general linguistics, organized by Groningen University, was held on June 20, 2003. Femke Wester, Dieuwke de Goede and Sible Andringa coordinated the event. This year's keynote lectures were given by Steven Abney, Michigan University (*Linguistics and Computational Linguistics*) and Rob Schoonen, University of Amsterdam (*Knowledge or fluency? The role of linguistic knowledge, metacognitive knowledge and processing speed in L1 and EFL reading and writing development*). Talks from more than 8 CLCG members and more than 20 speakers from outside Groningen completed the schedule.

Members of the CLCG also took part in the organisation of conferences, workshops, symposia mentioned in the next sections.

3.1.2 Groningen conferences

CLCG members organized the following international meetings in Groningen in 2003:

BCN Acquiring Language, March 12, Groningen. Theme: language acquisition, organization: CLCG, Laurie Stowe (organizer).

BCN Cross-disciplinary Symposium, June 23, Groningen. Theme: Critical periods and plasticity, organization: BCN Graduate School, Laurie Stowe (organizing committee member).

Workshop "Strategies in Skill Acquisition: From learning by examples to learning by reflection", September 1 – 3, Groningen. Theme: Skill acquisition in different domains of cognition. Gefinancierd door middel van een preparatory grant van NWO in het kader van het NWO/Cognitie-programma, organization: Rineke Verbrugge, Petra Hendriks (co-organizer), Niels Taatgen, Marleen Schippers.

Etosymposium "De Grenzen van de taal, de grenzen van het weten" (The borders of language, the borders of knowledge), September 24, Groningen, organization: H.I.Hacquebord (chair of the organization committee).

Groninger Onderwijsdag, October 8, University of Groningen. Theme: Het schoolhuis en de opstallen: over de kerntaken van de school, organization: J. Berenst (co-organizer).

The SPCLL, International Conference, November 12 – 14, Groningen. Theme: social-political aspects of English language acquisition, organization: W. Lowie (organizer), K. de Bot (co-organizer), M. Verspoor (member of organizing team).

Wetenschapsdag van de Stichting Afasie Nederland, November 20, Groningen. Theme: aphasia, organization: R.Bastiaanse (chair, organizer).

3.1.3 Conferences elsewhere

Modular Interaction in Language Acquisition, October 23 – 24, Free University, Amsterdam.
Theme: Language Acquisition, organization: B. Hollebrandse (organizer), P. Bos and P. Sleeman.

10th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics, April 12 – 17, Budapest, Hungary. Theme: computational linguistics, organization: EACL, G. Bouma (reviewer), M.J. Nederhof (area chair 'parsing and tagging').

International Workshop on Parsing Technologies, April 23 – 25, Nancy. Theme: parsing, organization: ACL-SIG Parsing, G. van Noord (programme chair), M.J. Nederhof (member of programme committee).

Annual Meeting of the ACL, July 7 – 12, Saporro Convention Center, Saporro, Japan. Theme: Computational Linguistics, organization: ACL, G. van Noord (area chair 'Parsing and Generation'), M.J. Nederhof (reviewer).

Fourth Science of Aphasia Conference, August 22 – 27, Trieste. Theme: aphasia, organization: R. Bastiaanse (organizer, chair of scientific committee), C. Luzzatti, R. Jonkers.

CLCG members were also active as program committee members and referees for a number of other conferences which are noted in the individual material (see CLCG website).

3.1.4 Visiting scholars

The following scholars visited CLCG:

Prof. Steve Abney (Michigan), June

Drs. G. Doetjes (University of Hamburg), September 18

Dr. F. Gouba (University of Ouagadougou), October – November

Prof. R. Kayne (NYU), June

3.1.5 Linguistics Colloquium

In 2003, as part of the *Linguistics Colloquium* the following lectures were given (organization: B. Hollebrandse and N.A. van den Bergh):

January 10

Olaf Koeneman, Groningen University

Explaining the creativity in verb cluster grammars of Frisian-based dialects

January 17

Øystein Nilsen, Utrecht University

V2 without Positions

January 24

Frank Wijnen, Utrecht University

Interpreting bare quantifiers in context

January 31

Heike Behrens, Groningen University

Regular and Irregular Inflection in Acquisition

February 7

Doug Saddy, Potsdam University

Processing Polarity Items

February 14
 Eric Jan van der Torre, Leiden University
 Contrast in the Dutch sonorant consonant systems

February 28
 Patrick Brandt, Utrecht University
 Blocking in Copied Predication

March 12
 Harald Clahsen, University of Essex
 Children's Production and Comprehension of Inflected Words

March 28
 Glyn Humphreys, Birmingham
 The pragmatics of action: Acting from vision without semantics

April 4
 Kees de Bot, Groningen University
 25 years of language attrition research: why is L1 attrition so different from L2 attrition?

April 11
 Mark de Vries, Groningen University
 Dominance, precedence and behindance: How to incorporate paratactic constructions into syntax

April 25
 BCN Dyslexia Project, Groningen University
 Dutch prospective study on dyslexia

May 2
 Manfred Sailer, Tübingen University
 Distributional Idiosyncrasies

May 9
 Esther Ruigendijk, Utrecht University
 Reference assignment by Dutch agrammatic speakers

May 16
 Maaïke Hayer, Hogeschool van Utrecht
 Student participation and learning in multicultural classroom interaction

June 10
 Richard Kayne, New York University
 The Syntax of Quantity

June 11
 Richard Kayne, New York University
 Here and There

October 3
 Jack Hoeksema, RUG
 Minimizers in Dutch

October 24
 Onno Crasborn, Universiteit Nijmegen
 Prosodic marking of focus distinctions in Nederlandse Gebarentaal

October 31
 Leonie Cornips, Meertens Instituut
 The nature of sociolinguistic syntactic variation: the case of street language and ethnolects

November 14
 Jochen Trommer, University of Osnabrück
 Coherence in Affix Order

November 21
 Fred Weerman, Universiteit van Amsterdam
 Hun hebbe altijd gelijk

December 12
 Elma Blom, Universiteit van Amsterdam
 The last word on children's root infinitives

December 15
Christophe Costa Florencio, Universiteit Utrecht
Formele leertheorie en computationele taalkunde
December 15
Rick Nouwen, Universiteit Utrecht
Plural anaphora and dynamics

3.2 CLCG-Publications

The many publications of CLCG members in 2003 may be found on the institute's web site <http://www.rug.nl/let/onderzoek/onderzoekinstututen/clcg/> "Reports", in the digital appendix to this report.

In 2003 four new volumes in the series of Groningen dissertations in linguistics (Grodil) appeared:

Laura Sabourin. *Grammatical Gender and Second Language Processing: An ERP Study*.

Hein van Schie. *Visual Semantics*.

Lilia Schürcks-Grozeva. *Binding and Bulgarian*.

Stasinos Konstantopoulos, *Using Inductive Logic Programming to Learn Local Linguistic Structures*.

3.3 PhD Training Program

As part of a general reform in the Faculty of Arts, the CLCG PhD training program was revised in 1999. The most important innovation is that PhD students are required to submit a twenty-five-page document after approximately ten months. This document serves as the basis of an evaluation as to whether the project should continue. In general the twenty-five pages are expected to define the problem under investigation, review relevant work, and present a research plan for the remainder of the project. Crucial experiments should be designed and crucial prior work replicated. PhD students were evaluated under this regime in 2003.

Five new PhD projects began in 2003. The PhD students, together with the source of funding for their project, their dissertation project and supervisors, are listed in part III.

The graduate students remain positive about the rule described at the beginning of this section. The graduate students agree that this should improve the success of their studies and their preparation for careers in linguistics.

In Table 3 PhD students are listed together with their project over a period of ten years.

	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Andringa							01-11			
Bakker								01-09		
Beek, ter										01-01
Beek, van der								01-04		
Bergh, van den							01-01			
Bergmann							01-11			
Biró								01-09		
Blokland							01-07			
Borges, Delatorre									01-04	
Bougairé				01-11						
Bouma, G.J.									01-09	
Gaustad							01-04			
Giannakidou				01-02D						
Goede, de									01-01	
Grimm									01-04	
Heeringa					01-08					
Heesters		16-02					D			
Honselaar	01-09				01-09			26-04D		
Hoofdakker, v. d.				01-12		S				
Hopp										01-02
Jansen				16-05				30-11		
Jong, de (J.)			01-09			D				
Jong, de (J.T.)		01-05	D							
Jonkers					15-08D					
Joosten			01-03	D						
Kaan				15-02D						
Klein				01-03D						
Klitsch									01-09	
Koeling		01-02				01-02			25-01 D	
Koster										01-07
Konstantopoulos					16-10					D-12
Lamers					01-03			13-12D		
Landeweerd	01-05				D					
Laport	01-05									
Lattewitz			01-06	D						
Linde, van		01-04				01-04				
Linde, van der		01-09						29-03D		
Looijenga			01-03	D						
Moraes				01-04	S					
Mullen					01-01				22-03 D	
Nieuweboer			01-09		D					
Ouden, den			01-08					30-11	16-05 D	
Prenger						01-09				
Prins							01-11			
Propst	01-09					23-04				
Reitsma								01-09		
Rijkhoek	01-03				16-03D					
Rispens						01-11				
Rossi										01-03

	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Ruigendijk					01-01				14-03 D	
Sabourin					01-09					D
Sauter				01-09					D	
Siedle										01-11
Schie, van				01-08				01-09		D
Schoof							01-06			
Schreuder							01-09			
Shiraishi									01-01	
Sleiderink			01-01 S							
Somé				01-11			S			
Stoianov				01-04				23-03 D		
Tjong Kim Sang		01-01			D					
Toby					01-08					
Veen, van der						01-02	S			
Veenstra, M			01-09		D					
Veenstra, J			01-01 S							
Villada Moiron							16-10			
Wal, van der			01-09D							
Wester								01-12		
Wiegel				01-10						
Wind, de	01-09	D								
Withaar				01-07					24-06 D	
Yetkiner									01-01	
Zempleni									01-01	
Zuckermann				01-04				09-10D		

Table 3. PhD projects 1992-2001. D=defense; S=stopped; Projects in progress are marked light-grey. Begin and end dates of project financing are shown.

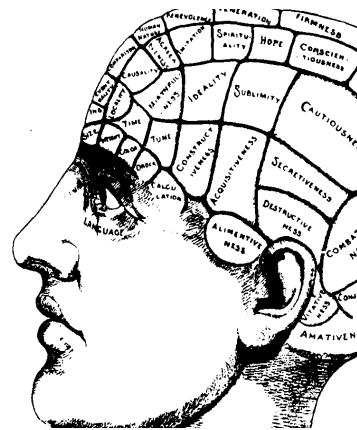
3.3.1 Graduate students meeting

There was a meeting of CLCG graduate students on Wednesday, November 19. Discussion focussed on problems in finishing AiO projects on time and on employment policies which the personnel department seems to ignore.

3.4 Postdocs

The following postdocs were active in 2003: Koeneman, Spenader & de Vries (Syntax & Semantics); Hammerton & Nederhof (Computational Linguistics); Hollebrandse, C. Koster & Hoeks (Neurolinguistics); Bienfait (Educational Linguistics). Their work is described in the appropriate group section below.

Part Two



4 Research Groups

4.1 Phonetics and Phonology

The focus of the Phonetics and Phonology group of the CLCG is on the structure and contents of the sounds of language. Areas of special interest are constraint-based phonology, the interface of phonology and phonetics, acquisition, (computational) dialectology, similarities between music and language, and phonetic aspects of language contact with regional and minority languages.

Members

Bergmann (PhD), Gilbers (co-ordinator), Gooskens, De Graaf, Grimm (PhD), Schreuder (PhD), Shiraishi (PhD), Streekstra.

Associated member: Lowie.

Research Results

Charlotte Gooskens has started a new project with the title *Linguistic and extra-linguistic predictors for inter-Nordic communication*. She will explain data from a recently started Scandinavian project, financed by The Nordic Council, on how well Scandinavians understand each other's languages by means of linguistic distances between the languages and language attitudes and amount of contact between the speakers of the languages. Furthermore, together with Wilbert Heeringa (Computational Linguistics) she used the Levenshtein method to measure the distance between 1. The Germanic standard languages 2. Frisian dialects and the Germanic languages. 3. Norwegian dialects and the West Germanic languages.

Angela Grimm collected and transcribed data for her Ubbo Emmius project on the acquisition of phonology in monolingual German children. The special focus of her dissertation is the developmental pattern children show during the acquisition of word stress in their native language.

Tjeerd de Graaf was a visiting professor at the University of St.Petersburg, where he worked with Russian colleagues in the Department of Phonetics and the Sound Archives of the Pushkinsky Dom (Russian Academy of Sciences). The joint project Voices of Tundra and Taiga received further support from NWO. Tjeerd organised a workshop for representatives of the minority languages of Sakhalin (Nivkh, Uilta, Nanai) on phonetics and field linguistics together with Cecilia Odé (Leiden University) and Hidetoshi Shiraishi.

Hidetoshi Shiraishi continued his fieldwork on Nivkh and finished the second volume of a book on Nivkh sound material which was published in the Japanese ELPR series (Endangered Languages of the Pacific Rim).

Markus Bergmann made new recordings on Nenets in St.Petersburg, added data to the website on the Languages of Russia (www.let.rug.nl/~bergmann) and published a CD ROM with spoken Nenets data together with Russian colleagues. The material published on Nivkh and Nenets is not only used for scientific purposes, but it will be important for the conservation and possible revitalisation of these endangered languages.

Wander Lowie investigated whether or not the instruction of the pronunciation of a foreign language is meaningful. He studied the didactics of pronunciation education from a contrastive phonetic and phonological point of view. The main conclusion from this work was

that focusing on global features (like articulatory settings, rhythm and syllable structure) is more useful than focusing on segments.

Maartje Schreuder and Dicky Gilbers investigated the structural similarities between language and music, in which they focus on rhythmic variability and phrasing. They have been gathering production data on rhythmic variability in fast speech and on recursiveness of phonological phrases. The results of their research show that there is a tendency of rhythmic restructuring in language similar to musical restructuring in both data sets.

Tjeerd de Graaf formally retired in 2003 but remains very active as a scholar. CLCG is indebted to him for his leadership of the phonetics and phonology group 1993 - 2002.

Scholarly Publications

drs. M. Bergmann

Bergmann, M, Golosa tundry i taigi v Internete - Novyje perspektivy dlya podderzhki yazykov Severa [The Voices of Tundra and Taiga on the Internet - New Perspectives for the Support of the Languages of the North], Proceedings Conference Herzen Institute, 2003

Bergmann, M, Graaf, T de, Yazyki severnoy i vostochnyy Tartarii - o yazykovykh svedeniyakh v knige N. Vitsena [The Languages of North and East Tartary - About the Linguistic Data in the Book of N. Witsen], Proceedings of the Conference on General Linguistics, St. Petersburg, 2003

dr. D.G. Gilbers

Gilbers, D G, Schreuder, M, Ritme, de overeenkomsten tussen taal en muziek, journal Darwin & Co, Over taal, evolutie en literatuur, Armada, journal for world literature 30, nr. 9.143-155, 2003

dr. C.S. Gooskens

Heeringa, W J, and C. Gooskens, Norwegian Dialects Examined Perceptually and Acoustically, Computers and the Humanities 37, nr. 3.293-315

dr. T. de Graaf

Graaf, T de, The Use of Acoustic Databases and Fieldwork for the Study of the Endangered Languages of Russia, Conference Handbook on Endangered Languages, Kyoto, Proceedings of the Kyoto ELPR Conference 2002, 57-79, 2003

Graaf, T de, CD-ROM The Use of Acoustic Databases and Fieldwork for the Study of the Endangered Languages of Russia, Proceedings of the International LREC Workshop on Resources and Tools in Field Linguistics, Las Palmas, 29.1-4, 2003

Graaf, T de, Akusticheskie bazy dannykh yazykov Rossii [Acoustic databases of the languages of Russia], Proceedings of the conference Phonetics Today, Moscow, 2003

Graaf, T de, Description of Minority Languages in Russia on the Basis of Historical Data and Fieldwork, Proceedings of the XVIth International Congress of Linguists, Prague, 2003

Graaf, T de, Voices of Tundra and Taiga: Data on Minority Languages in Russia from Historical Data and Fieldwork, Proceedings of the Conference Formation of Educational Programs Aimed at a New Type of Humanitarian Education in Siberian Polyethnic Society, Novosibirsk, 2003

drs. H. Shiraishi

Shiraishi, H, Vowel devoicing of Ainu: How it differs and not differs from vowel devoicing of Japanese, A New Century of Phonology and Phonological Theory, A Festschrift for

Professor Shosuke Haraguchi on the Occasion of His Sixtieth Birthday, ed. by T. Honma, M. Okazaki, T. Tabata and S. Tanaka, 237-249, Tokyo: Kaitakusha, 2003

Shiraishi, H, Folktales of the Saru dialect of the Ainu 2 -Ueda Toshi's Uepeker 2-, Journal of Chiba University Eurasian Society 6.143-192, 2003

Shiraishi, H, Folktales of the Saru dialect of the Ainu 2 -Ueda Toshi's Uepeker 2- (in Japanese), Languages of the North Pacific Rim vol. 10, ELPR Publication A2-33.111-137, 2003

Shiraishi, H, Lok, G D, Sound Materials of the Nivkh Language 2 -Songs and Folktales of the Amur Dialect, ELPR publication A2-036, 2003

Other Publications

drs. M. Bergmann

Bergmann, M, CD-ROM Nenets Multimedia Phrasebook (version March 2003) in cooperation with Dr. Marina Lublinskaya (Russian Academy of Sciences, St. Petersburg) and Dr. Tatyana Sherstinova. St. Petersburg: Institute of Phonetics, St. Petersburg State University, 2003

dr. T. de Graaf

Graaf, T de, Endangered Languages in Europe and Siberia: State of the Art, Needs and Solutions, International Expert Meeting on UNESCO Programme Safeguarding of Endangered Languages, 2003

drs. H. Shiraishi

Shiraishi, H, Kita Sakhalin o tatsu asa [My last morning in north Sakhalin] (in Japanese), Kita no kotoba field note -18 no gengo to bunka- [Field notes on the languages of the north -18 languages and cultures-], ed. by T. Tsumagari, 7-17. Sapporo: Hokkaido University Press, 2003

Lectures

dr. D.G. Gilbers

Gilbers, D G, Schreuder, M J, Rhythm and Phrasing in Language and Music, Music and Artificial Intelligence Colloquium, ILLC, University of Amsterdam, January 13 [invited]

Gilbers, D G, Schreuder, M J, Restructuring Rhythm Patterns, 11th Manchester Phonology Meeting, University of Manchester, UK, May 22

Gilbers, D G, Schreuder, M J, Restructuring Rhythm Patterns, TABU-day, University of Groningen, June 20

Gilbers, D G, Schreuder, M J, Restructuring Rhythm Patterns, Phonetics Day, University of Utrecht, December 18

dr. C.S. Gooskens

Gooskens, C S, Inter-Scandinavische communicatie, Taalkundig symposium, Scandinavistiek, University of Groningen, May 16 [invited]

Gooskens, C S, Explaining linguistic distances using geography, ICLaVE 2, University of Uppsala, Sweden, June 12-14

Gooskens, C S, Lingvistiske afstande mellem norske dialekter og de germanske sprog, MONS, HiA, Kristiansand, Norway, November 20-22

Gooskens, C S, Forklaring af lingvistiske afstande ved hjælp af geografi, the Norwegian language advisory service (Norsk språkråd), November 26

Gooskens, C S, Sproginterne og sprogksterne faktorer i internordisk sprogforståelse, Midtvejsymposium INS, Oslo, Noorwegen, November 27-28 [invited]

drs. M.J. Schreuder

Schreuder, M J, Gilbers, D G, Rhythm and Phrasing in Language and Music, Music and Artificial Intelligence Colloquium, ILLC, University of Amsterdam, January 13 [invited]

Schreuder, M J, Gilbers, D G, Restructuring Rhythm Patterns, 11th Manchester Phonology Meeting, University of Manchester, May 22

Schreuder, M J, Gilbers, D G, Restructuring Rhythm Patterns, TABU-day, University of Groningen, June 20

Schreuder, M J, Gilbers, D G, Restructuring Rhythm Patterns, Dag van de Fonetiek, University of Utrecht, December 18

Other research activities

dr. D.G. Gilbers

- coordinator of the CLCG group Phonetics and Phonology
- editor of “On the Boundaries of Phonology and Phonetics”

drs. M.J. Schreuder

- member of the BCN AiO-council
- member of the organizing committee Posterdag BCN
- editor of “On the Boundaries of Phonology and Phonetics”

4.2 Syntax and Semantics

This research group studies the syntactic structure of the human language capacity and the way it is embedded in our general cognitive capacity. The 1999 - 2003 research program is motivated, among other things, by the so-called logical problem of language acquisition and the evidence comes from comparative and typological research of the synchronic and diachronic variation among natural languages.

Members

Ter Beek, Behrens, Bok-Bennema, Bouma, de Haan, Hendriks, Hoeksema, Kampers-Manhe, Koeneman, Koster (coordinator), Meulen, Molendijk, Sánchez-Valencia, Vet, Vries, Zonneveld, Zwart, Zwarts.

Research results

Lilia Schürcks-Grozeva defended her PhD thesis applying the binding theory to Bulgarian. Koster supervised this thesis. She is optimistic about postdoc positions in Düsseldorf or Potsdam.

Bok-Bennema and Kampers-Manhe continued their research on the syntax of Romance words, paying special attention to complementation in morphology. Furthermore, within the area of sentential syntax, B. Kampers-Manhe concentrated on subject inversion in PP-preposing constructions in French, while R. Bok-Bennema finished an extensive case study on verbal clustering and clitic climbing in Romance.

Hendriks studied the effects of deaccentuation on the identification of the focused expression with which a focus particle associates. She also started an investigation of the effects of discourse structure on the resolution of ellipsis in coordination. Furthermore, she continued her research on the fundamentals of optimization approaches to interpretation, in collaboration with Helen de Hoop (Nijmegen) and Reinhard Blutner (Amsterdam).

Hoeksema finished a long study of minimizing negative polarity items, and presented work-in-progress on the decline of focus scrambling in Dutch (diachronic syntax) and parasitic licensing of negative polarity items. A paper on the latter topic was submitted to a journal and is under review. Preparations were made for an ERP study of polarity violations, in collaboration with Dirk den Ouden (Groningen) and Douglas Saddy (Potsdam), which is all set to be carried out in 2004.

Koeneman studied the syntax of verb clusters in those Frisian dialects which deviate from standard Frisian as a result of linguistic contact with Dutch. The results were presented several times and will be published in a volume about historical linguistics. Furthermore, he wrote a review article about a book on linguistic variation in Germanic (authored by Eric Haeberli).

Koster continued his research on the foundations of minimalism, with special attention to the role of category groupings like Pied Piping and the nature of Move with respect to Merge. A proposal was made to eliminate variables from the statement of linguistic constraints. Furthermore, the nature of short verb movements in English and French was analyzed as an instantiation of the kind of partial movement also found in Wh-questions in certain languages. The results were published in a volume (electronically) published by Koster and Van Riemsdijk. Koster also published an article about the relationship between linguistic structure and ritual.

Ter Meulen did research on temporal reasoning. Parts of the results will be published in a book to be published in 2004 (*Reasoning in Time*, MIT Press). This research is a continuation of earlier work on the representation of time in natural language. Ter Meulen assumed a position on the governing board of NWO in 2003. CLCG is indebted to her for her leadership of the semantics group, 2000 – 2002.

Molendijk participated in the international project PICS (*Projet International de Coopération Scientifique: Sémantique formelle et données du français*), financed by NWO (Netherlands) and CNRS (France). The result will be a handbook on the syntax-semantics interface in French. The project has formally come to a close. Final preparations have been made for publication in 2004.

Spenader (NWO postdoc) started working on the topic of the syntax-semantics interface in clausal ellipsis. This work has led her to look more closely at the role of parallelism and contrast in discourse. Several papers were finished and will come out in 2004, one of which is scheduled for publication in the *Journal of Semantics*.

Vet, together with H. Verkuyl, wrote a chapter for the *Handbook of French Semantics* (Stanford University Press). He is finishing the editing work for the publication of a selection of the papers presented at the Fifth Chronos Conference, which was organized in Groningen in June 2002 and which will be published by Rodopi, Amsterdam/New York in a French and an English volume. Research was continued on the use of tense in French in the framework of Discourse Representation Theory. The results of this research will be presented at the 6th Chronos Conference (Geneva, September 2004) and will be published in a book (*Temps et aspect en français*).

De Vries (NWO-VENI-project *Parataxis: the third dimension in syntactical space*) continued his research on the three-dimensional representation of coordination and parataxis. He published two articles on this subject in 2003, and submitted several others.

Van Zonneveld did research on the Syntax of Verbal Compounds (presented in October in Vienna at the Academy of Aphasia Meeting). Furthermore, he published several articles (as second author) on syntax and aphasia with R. Bastiaanse.

Zwart's research in 2003 was guided by the following research question: given that the human faculty of language is uniquely characterized by the property of recursion, and given the minimalist hypothesis that recursion in natural language involves the iterative application of a single structure building operation Merge (which combines two elements in a larger structure), how can we understand dependency relations and other kinds of asymmetries in the syntax of natural languages as a function of Merge, i.e. of the relation of sisterhood that Merge yields. The research generated the strong hypothesis, now being tested in various domains, most notably inflectional morphology, that Merge automatically creates asymmetric pairs of sisters (i.e., an ordered pair rather than a set), where A is the dependent of B when B is applied to A.

Scholarly Publications

drs. G.J. Bouma

Bouma, G J, *Doing Dutch Pronouns Automatically in Optimality Theory*, Proceedings of the EACL 2003 Workshop on The Computational Treatment of Anaphora, 15-22, Budapest: EACL, 2003

dr. P. Hendriks

Blutner, R, Hendriks, P, Hoop, H de, A new hypothesis on compositionality, Proceedings of the International Conference on Cognitive Science, ed. by P.P. Slezak, 53-57, Sydney, Australia: The University of New South Wales, 2003

dr. J. Hoeksema

Hoeksema, J, Hoegenaamd: van 1730 tot 2002, Eigenschappen en ontwikkelingsgang van een bijzondere negatief-polaire uitdrukking, TABU 32, nr. 1/2.16-39, 2002

Hoeksema, J, Polarity-sensitive Scalar Particles in Early Modern and Present-Day Dutch, Belgian Journal of Linguistics 16, nr. 1.53-64 (appeared in 2003)

Hoeksema, J, Minimaliseerders in het Standaardnederlands, TABU 32, nr. 3/4.105-174, 2003

Hoeksema, J, Verb movement in Dutch present-participle clauses, Germania et Alia: A Linguistic Webschrift for Hans den Besten, <http://odur.let.rug.nl/~koster/DenBesten/contents.htm>, ed. by J. Koster and H. van Riemsdijk, Groningen: University of Groningen, 2003

dr. B.A.A. Kampers-Manhe

Kampers-Manhe, B A A, Le subjonctif dans les complétives: une mise au point, Aspects de la modalité, ed. by M. Birkelund, G. Boysen and P. Soren Kjaersgaard, 75-87, Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 2003

prof.dr. J. Koster

Koster, J, Taal, Kunst en Biologie, Armada, tijdschrift voor wereldliteratuur 29.85-102, 2002

Koster, J, Riemsdijk, H van, (eds.) Germania et Alia: A Linguistic Webschrift for Hans den Besten, <http://odur.let.rug.nl/~koster/DenBesten/contents.htm>. Groningen: University of Groningen, 2003

Koster, J, Ritual performance and the politics of identity: On the functions and uses of ritual, Journal of Historical Pragmatics 4.211-248, 2003

Koster, J, All languages are tense second. Germania et Alia: A Linguistic Webschrift for Hans den Besten, <http://odur.let.rug.nl/~koster/DenBesten/contents.htm>, ed by. J. Koster and H. van Riemsdijk, Groningen: University of Groningen, 2003, 17 pp.

Koster, J, Move, Merge and Percolate are One! On the Elimination of Variables in Grammar, Grammatik i fokus / Grammar in focus: Festschrift for Christer Platzack 18 November 2003, ed. by L.O. Delsing, C. Falk, G. Josefsson and H.A. Sigurðsson, Lund: Department of Scandinavian Languages, 2003

prof. dr. A.G.B. ter Meulen

Meulen, A G B ter, Situated Reasoning in Time about Time, Foundations of the Formal Sciences II, Applications of Mathematical Logic in Philosophy and Linguistics, ed. by B. Löwe, W. Malzkorn and T. Räscher, 185-202, Boston/Dordrecht/London: Kluwer Academic Publishers, 2003

Meulen, A G B ter, Speaking one's mind, Modeling and Using Context, LNAI 2680, ed. by P. Blackburn et al, 507-516, Berlin/New York: Springer Verlag, 2003

Meulen, A G B ter, Representation and human reasoning, Journal of Logic and Computation 13, nr. 1.147-155, 2003

drs. L. Reitsma

Reitsma, L, Inversion in interference Frisian verb clusters: Another look at the data, Us Wurk, tydskrift foar frisistyk 52, nr. 1-2.3-18, 2003

drs. L.L. Schürcks-Grozeva

Schürcks-Grozeva, L L, Binding and Bulgarian, Promotor: Koster, J. Rijksuniversiteit Groningen, 2003, 174 pp.

prof. dr. J.P. Vet

Vet, J P, Attitude, vérité et grammaticalisation: le cas du futur simple, Aspects de la modalité, ed. by M. Birkelund, G. Boysen and P. Soren Kjaersgaard, 229-239, Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 2003

Vet, J P, Aspect et décomposition lexicale, Modes de repérages temporels, ed. by S. Mellet and M. Vuillaume, 25-36, Amsterdam/Atlanta, GA: Rodopi, 2003

dr. M. de Vries

Vries, M de, Coördinatie in drie dimensies, TABU 32.62-73, 2002

Vries, M de, Recensie van V. Bianchi, Consequences of Antisymmetry: Headed Relative Clauses, Lingua 113.173-181, 2003

Vries, M de, Hierarchy in Coordinate Structures, Germania et Alia: A Linguistic Webschrift for Hans den Besten, <http://odur.let.rug.nl/~koster/DenBesten/contents.htm>, ed. by J. Koster and H. van Riemsdijk, 1-15, Groningen: University of Groningen, 2003

Vries, M de, Three-dimensional grammar, Linguistics in the Netherlands, 201-212, 2003

dr. A. van der Wouden

Foolen, A, Wouden, A van der, Introduction [to the special issue on particles, ed. by Ton van der Wouden, Ad Foolen and Piet Van de Craen], Belgian Journal of Linguistics 16.1-6, 2002

Wouden, A van der, Particle research meets corpus linguistics: on the collocational behavior of particles, Belgian Journal of Linguistics 16, special issue on particles, ed. by Ton van der Wouden, Ad Foolen and Piet Van de Craen, 151-174, 2002

Wouden, A van der, Schuurman, I, Schoupe, M, Hoekstra, H, Harvesting Dutch trees: Syntactic properties of spoken Dutch, Computational Linguistics in the Netherlands 2002, Selected Papers from the Thirteenth CLIN Meeting ed. by T. Gaustad, 129-141, Amsterdam/New York, NY: Rodopi, 2003

Schuurman, I, Schoupe, M, Hoekstra, H, Wouden, A van der, CGN, an annotated corpus of spoken Dutch. Proceedings of 4th International Workshop on Linguistically Interpreted Corpora (LINC-03), ed. by A. Abeillé, S. Hansen-Schirra and H. Uszkoreit, 101-108, Budapest, 2003

dr. C.J.W. Zwart

Zwart, C J W, Het type 'moeten huilen', TABU 32, nr. 1-2.84-103, 2003

Zwart, C J W, The antisymmetry of Turkish, GG@G Generative Grammar in Geneva 3.23-36, 2003

Zwart, C J W, What's in a name? Syntactic and asyntactic accentuation in Dutch, Grammatik i fokus / Grammar in focus: Festschrift for Christer Platzack 18 November 2003, ed. by L.O. Delsing, C. Falk, G. Josefsson and H.A. Sigurðsson, 395-401, Lund: Department of Scandinavian Languages, 2003

prof. dr. F. Zwarts

Zwarts, F, Wouden, A van der, Sánchez Valencia, V, The aspectual significance of event particles, *Belgian Journal of Linguistics* 16, special issue on particles, ed. by Ton van der Wouden, Ad Foolen and Piet Van de Craen, 175-208, 2002

Other Publications

prof.dr. G.J. de Haan

Haan, G J de, Recensie van Anne Dijkstra en Rolf H. Bremmer Jr (red.), In skiednis fan 'e Fryske taalkunde (Leeuwarden: Fryske Akademy, 1999), *Taal en Tongval* 54, nr. 1.76-79, 2002

dr. P. Hendriks

Hendriks, P, Interpretatie als een proces van optimalisatie, *LINK*, journal for linguistics in Utrecht 14, nr. 3.10-19, 2003

Hendriks, P, Boeken top 3, Eenmalige invulling vaste rubriek tijdschrift (www.natutech.nl), 2003

prof.dr. J. Koster

Koster, J, Not Philology by Other Means, Recensie van Adriana Belletti and Luigi Rizzi (eds.), On Nature and Language, With an Essay on The Secular Priesthood and the Perils of Democracy, *GLOT International* 7.171-172, 2003

dr. A. van der Wouden

Wouden, A van der, Hoekstra, H, De ontleding van het Corpus Gesproken Nederlands, *LINK*, tijdschrift voor linguïstiek te Utrecht 14, nr. 1.14-17, 2003

Wouden, A van der, Bestaat de Taalbeheersing eigenlijk al? Taalbeheersing in de beroepspraktijk, *Leidse taalbeheersers over hun professionele passies*, ed. by J. de Jong, H. Jansen, N. Maalman en R.J. de Pauw, 54-55. Leiden: SNL, 2003

Lectures

dr. P. Hendriks

Hendriks, P, Contrast in coordination, PIONIER Workshop on Contrast in Discourse, University of Nijmegen, March 7

Hendriks, P, Coherence and anaphora in coordination, TABU-day, University of Groningen, June 20

Hendriks, P, Blutner, R, Hoop, H de, A new hypothesis on compositionality, Joint International Conference on Cognitive Science, University of New South Wales, Sydney, Australië, July 16

Hendriks, P, Krämer, I, Hoop, H de, Cross-modular constraint interaction in interpretation, Workshop on Modular Interaction in Acquisition, Free University, Amsterdam, October 24 [invited]

Hendriks, P, Patterns, constraints and strategies in language, Workshop on Patterns and Rules, University of Osnabrück, Osnabrück, December 12 [invited]

dr. J.Hoeksema

Hoeksema, J, Parasitic Licensing of Negative Polarity Items, Workshop on negative polarity and scalar implicatures, University of Potsdam, January 24 [invited]

Hoeksema, J, In the least not/not in the least: on focus scrambling of negative polarity items in Dutch, TABU-day, University of Groningen, June 20

Hoeksema, J, The decline of focus scrambling in modern Dutch, 16th International Conference on Historical Linguistics, University of Copenhagen, August 14

Hoeksema, J, Minimizers in Dutch, Linguistic Colloquium, University of Groningen, October 3 [invited]

Hoeksema, J, Global constellations in the grammaticalisation of negative and positive polarity items, Workshop Grammatikalisierung, Free University, Berlin, November 28 [invited]

prof.dr. J. Koster

Koster, J, Mixed Chains and Partial Movement, WECOL 2003, University of Arizona, Tucson, September 26 [invited]

prof. dr. J.P. Vet

Vet, J P, Les fonctions sémantiques de l'adverbe, Colloque International sur l'adverbe, Université d'Artois, Arras (F), May 26-28 [invited]

dr. C. J. W. Zwart

Zwart, C J W, A derivational theory of focus, TIN-day, Utrecht, February 1

Zwart, C J W, On so called V2 relatives in Dutch, TABU-day, University of Groningen, June 20

Zwart, C J W, A comparative perspective on syntactic change in the history of English, Comparative Diachronic Syntax Colloquium, Leiden, August 29

Zwart, C J W, Agreement as sisterhood, 18th Comparative Germanic Syntax Workshop, Durham, United Kingdom, September 19

Zwart, C J W, Something else and the effect of sloppy identity, Workshop on Syntax and Semantics, Groningen, October 17 [invited]

Zwart, C J W, Verb second, mood, and interclausal cohesion, 34th North East Linguistic Society (NELS), Stony Brook, New York, November 8

Zwart, C J W, On the format of dependency relations, Linguistics colloquium, Harvard University, Cambridge, November 10 [invited]

Other research activities

dr. R. Bok-Bennema

- member core-group "Syncom" (project Encyclopedia of Syntactic Case-Studies)
- member core-group "Going Romance" (yearly international conference on Romanic Linguistics)
- co-editor of Romance Languages and Linguistic Theory 2002, John Benjamins, Amsterdam/Philadelphia (to appear in 2004)

prof.dr. G.J. de Haan

- chair of the advisory committee of the Bureau Groninger Taal en Cultuur
- member of the advisory committee of the Grensoverschrijdende Streektaalen
- member of the advisory committee of A Modern grammar of Dutch
- Dean/research of the Faculty of Arts
- member of the editorial board of Us Werk
- member of the editorial board of TABU
- member of the editorial board of GRAMMA/TTT
- supervisor of PhD taking of Sabourin, L, Gender and second language processing, An ERP study, University of Groningen, March 13, 2003

dr. J. Hoeksema

- editor of TABU, Linguistic Bulletin, University of Groningen
- consulting editor on the Yearbook of Morphology
- member of the editorial board of Nederlandse Taalkunde
- member of the editorial board of the Annual Review of Language Acquisition
- member of the international board of Revue de Semantique et Pragmatique
- member of UCW (Universitaire Commissie Wetenschap)

- member of reading committee of PhD taking of Nouwen, R, University of Utrecht, November 21, 2003

dr. B. Kampers-Manhe

- member of the core group of Going Romance
- co-editor of Romance Languages and Linguistic Theory 2002, John Benjamins, Amsterdam/Philadelphia (to appear in 2004)

prof.dr. J. Koster

- editor of Studies in Generative Grammar (Mouton/De Gruyter)
- member of the editorial board of Language Acquisition (till December 2003)
- member of the editorial board of The Linguistic Review
- member of the editorial board of Syncom
- member of the editorial board of TABU
- member of the advisory committee of a Modern Grammar of Dutch
- supervisor of PhD dissertations of Schie, H van, March 27 and Schürcks-Grozeva, L, October 16, 2003
- member of the reading committee of PhD taking of Rivas, E, University of Nijmegen, April 17, 2003

dr. A. Molendijk

- member of the scientific committee of the journal Cahiers (Rodopi), Amsterdam/Atlanta.
- member of the reading committee of PhD taking of Iraki Kang'ethe, F, Lecture pragmatique des morphèmes temporels du swahili, thèse présentée à la Faculté des Lettres de l'Université de Genève, March 1, 2003

prof.dr. J.P. Vet

- member of the editorial board of the journal TABU (University of Groningen)
- member of the editorial board of the series Cahiers Chronos (Ed. Rodopi, Amsterdam/Atlanta)
- member of the editorial board of the journal Cahiers de Grammaire (Toulouse)
- member of the editorial board of the journal Lexique (Lille)
- member of the editorial board of the journal Syntaxe et sémantique (University of Caen)
- international expert of the Institut de Linguistique Française du CNRS (Paris)
- member of the board of the International Functional Grammar Foundation Amsterdam

dr. C.J.W. Zwart

- editor in chief of Germanic Generative Syntax Newsletter, Department of Linguistics, University of Groningen
- member of the editorial board of Linguistics Today/Linguistik Aktuell, John Benjamins, Amsterdam/Philadelphia
- member editorial board of Syntax, Blackwell, Oxford
- member of the editorial board of Glot International, Blackwell, Oxford
- series editor of Groninger Arbeiten zur germanistischen Linguistik, CLCG

4.3 Discourse and Communication

This group combines research in pragmatic discourse analysis with the study of communication in institutional settings, i.e., in and around organisations, in the media, and on the Internet. The research focuses on the use of language and non-verbal semiotic systems in specific, esp. institutional and intercultural, communicative contexts, including face-to-face interactions, telephone conversations, written, visual, and audio-visual communication. Interactions are considered as situated, culture- and context-sensitive joint actions of the participants. Media are analysed in terms of their specific functionalities such as semiotic capacities, interactivity, and permanency. Cultural factors studied include institutional roles, ethnic, geographical, and socio-economic background, as well as gender.

Members

Bax, Van Berkel, Bougaïré (PhD), Deen, Ensink, Mazeland, Oussaïd, Redeker (coordinator), Sauer, Vuijk, Yetkiner (PhD).

Associated members: Padmos (PhD, on leave at Wageningen University), Van Haastrecht.

Research Results

Reference, Identity, and Politeness in Discourse

Mazeland analyzed strategies of referring to people in political speech. He examined the difference between the use of situated, historical categorizations, and the use of nationality categories. Nationality categories allow for transferability over generations, which may be why they are avoided when an enemy of sixty years ago has become a prominent ally. He also published a paper (together with Padmos and Te Molder, Wageningen) on how participants in public debates specify the identity they use to take part in the debate.

In her dissertation research on self-presentation in Turkish women's talk on sexual and health issues, Yetkiner described evasive and indirect interactional tactics used to avoid face loss and started to work on a paper about sincerity markers and self-presentation styles.

Sequential Structures in Talk

Drawing on results from an earlier study, Redeker presented an approach to discourse markers that distinguishes semantic, rhetorical and sequential functions, where the sequential function serves to mark boundaries and relations between discourse segments. In a cross-modal priming experiment using edited fragments of television talk, discourse markers that signal an upcoming segment as parenthetically embedded (e.g. as an aside or as a comment) were shown to direct the listeners' attention by keeping the referential domain of the suspended segment activated.

Looking at parenthetical insertions from grammatical, prosodic, and sequential perspectives, Mazeland observed that such utterances can develop into short parenthetical sequences that may be managed within the borders of the ongoing turn.

Historical Pragmatics

Bax analyzed written sources ranging from the 9th through the 17th century in order to confirm his hypothesis that the now prevailing pragmatic methods of indirect communication are an (early) modern development. He published two articles on ritual politeness in early modern Dutch letter-writing, as well as an introduction to the special issue of the Journal of Historical Pragmatics on ritual language behavior, of which he was the guest editor. With van Heusden (Groningen) and Wildgen (Bremen), Bax edited an interdisciplinary volume on Semiotic Evolution and the Dynamics of Culture (to appear in 2004), which includes a joint paper (with van Heusden) on controversial issues in evolutionary semiotics.

Media Discourse

Sauer presented work on the comparison of old and new media representations and proposed the rhetorical categories of 'memoria' and 'actio' as a fruitful approach to multimodal texts (i.e., texts with visualizations). Two papers on functional-pragmatic studies of Christmas messages by heads of state will appear in 2004.

Ensink elaborated the application of frame analysis on media messages in a detailed micro-analysis of a documentary television program. The micro-analysis examines the interpretative value of the syntagmatic and paradigmatic interrelations between verbal and non-verbal messages and between sequences in each category, and argues for the role of media messages in the shaping of politics.

In a paper that has been accepted for publication, Yetkiner shows how language use in Turkish advertisements of female sanitary products reflects the image of women in modern Turkish society.

Other news

Mazeland published an introduction to conversation analysis. The book provides an overview of concepts and findings and demonstrates the analytical methodology of conversation analysis, covering turn taking, sequence and preference organization, repair, topic, and overall organization of conversations.

Van Haastrecht won a prize for best presentation in mass media at the VIII Simposio Internacional de Comunicación Social, Santiago de Cuba, Cuba, January 24-26, with a talk on cinematographic and critical discourse analyses of a film by María Luisa Bemberg.

In January and February, Redeker completed her sabbatical at Victoria University of Wellington, New Zealand. Mazeland was an invited participant at the Conversation Analysis Advanced Study Institute at UCLA in August. Bougaïré completed her dissertation on design, execution, and effects of health communication campaigns in Burkina Faso (to be defended in 2004; see earlier reports for results).

Scholarly Publications

dr. M.M.H. Bax

Bax, M M H (ed.), *Ritual Language Behaviour*, Special Issue of the *Journal of Historical Pragmatics* (4.2), Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 2003, iv+185 pp

Bax, M M H, *Ritual modes, ritual minds*, Introduction to the special issue on ritual language behaviour, *Journal of Historical Pragmatics* 4, nr. 2.159-70, 2003

Bax, M M H, Streekstra, N F, *Civil rites: Ritual politeness in early modern Dutch letter-writing*, *Journal of Historical Pragmatics* 4, nr. 2.303-25, 2003

Bax, M M H, Streekstra, N F, 'Noopende 't oordeel zijner Vorstl: doorl: over mijne t'zaemenraepsels', *Beleefdheidsverschijnselen in een zeventiende-eeuwse correspondentie*, *Studies in Taalbeheersing* 1, ed. by L. van Waes, P. Cuvelier, G. Jacobs, I. de Ridder, 33-44, Assen: Van Gorcum, 2003

dr. E.F.A.J. Ensink

Ensink, E F A J, Sauer, C L A (eds.), *Framing and perspectivising in discourse*, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 2003, 222 pp.

Ensink, E F A J, Sauer, C L A, *Facing the past: The commemoration of the Warsaw Uprising on the occasion of its fiftieth anniversary*, *The Art of Commemoration, Fifty Years after the*

Warsaw Uprising, ed. by E.F.A.J. Ensink and C.L.A. Sauer, 1-18, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 2003

Ensink, E F A J, Sauer, C L A (eds.), The Art of Commemoration, Fifty Years after the Warsaw Uprising, Discourse Approaches to Politics, Society and Culture, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 2003, 245 pp.

Ensink, E F A J, Transformational frames, Interpretative consequences of frame shifts and frame embeddings, Framing and perspectivising in discourse, ed. by E.F.A.J. Ensink and C.L.A. Sauer, 63-90, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 2003

Ensink, E F A J, Sauer, C L A, Social-functional and cognitive approaches to discourse interpretation: The role of frame and perspective, Framing and perspectivising in discourse, ed. by E.F.A.J. Ensink and C.L.A. Sauer, 1-21, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 2003

Ensink, E F A J, Sauer, C L A, A discourse analytic approach to the commemorative speeches about the Warsaw Uprising, The Art of Commemoration. Fifty Years after the Warsaw Uprising, ed. by E.F.A.J. Ensink and C.L.A. Sauer, 19-40, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 2003

Ensink, E F A J, The frame analysis of research interviews, Social categorization and footing in interview discourse, Analysing race talk: Multidisciplinary perspectives on the research interview, ed. by H. van den Berg, M. Wetherell and H. Houtkoop-Steenstra, 156-77, Cambridge: Cambridge University Press, 2003

Ensink, E F A J, Sauer, C L A, The search for acceptable perspectives, German President Roman Herzog commemorates the Warsaw Uprising, The Art of Commemoration, Fifty Years after the Warsaw Uprising, ed. by E.F.A.J. Ensink and C.L.A. Sauer, 57-94, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 2003

dr. H.J. Mazeland

Mazeland, H J, Inleiding in de conversatieanalyse, Bussum: Coutinho, 2003

Mazeland, H J, A politician's sociology: US Vice President Gore's categorisation of the participants in the Warsaw Uprising, The Art of Commemoration. Fifty Years after the Warsaw Uprising, Discourse Approaches to Politics, Society and Culture, ed. by E.F.A.J. Ensink and C.L.A. Sauer, 95-115, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 2003

Padmos, H C W, Molder, H te, Mazeland, H J, The expert 'as a citizen', Identity-switching in public debates on GMOs, Artikelen van de vierde sociolinguïstische conferentie, ed by T. Koole, J. Nortier and B. Tahitu, 330-40, Delft: Eburon, 2003

dr. C.L.A. Sauer

Sauer, C L A, Sprachwissenschaft und sprachwissenschaftlich inspirierte Forschung zu Hitler dem Redner, Hitler der Redner, ed. by J. Kopperschmidt, 95-113, München: Wilhelm Fink Verlag, 2003

Sauer, C L A, Rede als Erzeugung von Komplizentum, Hitler und die öffentliche Erwähnung der Judenvernichtung, Hitler der Redner, ed. by J. Kopperschmidt, 413-40, München: Wilhelm Fink Verlag, 2003

Sauer, C L A, Wissenstransfer in Wort und Text: Juristen und die Hervorlockung kommunikativer Erzählungen, Maschinen und Geschichte, Handelingen 9, Internationaler Kongress der Deutschen Gesellschaft für Semiotik 1999 an der TU Dresden, ed. by W. Schmitz and E.W.B. Hess-Lüttich, 1-19, Dresden: Thelem, 2003

Sauer, C L A, Over collectieve herinnering en historische teksten:, Koningin Wilhelmina, de jodenvervolging en haar radio-toespraken, Artikelen van de Vierde Socio-Linguïstische Conferentie, ed. by T. Kooke, J. Nortier and B. Tahitu, B., 350-62, Delft: Eburon, 2003

Ensink, E F A J, Sauer, C L A (eds.), Framing and perspectivising in discourse, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 2003, 222 pp.

Ensink, E F A J, Sauer, C L A, Facing the past: The commemoration of the Warsaw Uprising on the occasion of its fiftieth anniversary, The Art of Commemoration, Fifty Years after the Warsaw Uprising, ed. by E.F.A.J. Ensink and C.L.A. Sauer, 1-18, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 2003

Ensink, E F A J, Sauer, C L A (eds.), The Art of Commemoration, Fifty Years after the Warsaw Uprising, Discourse Approaches to Politics, Society and Culture, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 2003, 245 pp.

Ensink, E F A J, Sauer, C L A, Social-functional and cognitive approaches to discourse interpretation: The role of frame and perspective, Framing and perspectivising in discourse, ed. by E.F.A.J. Ensink and C.L.A. Sauer, 1-21, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 2003

Ensink, E F A J, Sauer, C L A, A discourse analytic approach to the commemorative speeches about the Warsaw Uprising, The Art of Commemoration. Fifty Years after the Warsaw Uprising, ed. by E.F.A.J. Ensink and C.L.A. Sauer, 19-40, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 2003

Ensink, E F A J, Sauer, C L A, The search for acceptable perspectives, German President Roman Herzog commemorates the Warsaw Uprising, The Art of Commemoration, Fifty Years after the Warsaw Uprising, ed. by E.F.A.J. Ensink and C.L.A. Sauer, 57-94, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 2003

Other Publications

dr. H.J. Mazeland

Mazeland, H J, Recensie van D. Springorum, Deze meneer wordt morgen geholpen, Taalgebruik en communicatie in het ziekenhuis, 2002, Tijdschrift voor Taalbeheersing 25, nr. 1.108-110, 2003

Padmos, H C W, Merkx, F, Mazeland, H J, Meulen, B v/d, Molder, H te, Citizen participation and decision making procedures, The GM Starch Potato Case, Opdrachtgever: 5th deliverable, Paradys Project, EU onderzoeksrapport, Wageningen University/Twente University, 2003, 109 pp.

dr. A. Oussaïd

Oussaïd, A, Groot, E B de, Smit, M, Ondernemers-stemmen, Opiniepeiling inzake Activiteitenplan 2004, Kamer van Koophandel Groningen, Opdrachtgever: Kamer van Koophandel Groningen, Centrum voor informatie en communicatieonderzoek, Faculteit der Letteren, RUG, Groningen, 34 pp.

Lectures

drs. J.M.P. van Haastrecht

Haastrecht, J M P, Mujeres en rebelión: el discurso cinematográfico de María Luisa Bemberg, 8th International Symposium on Social Communication (prize for best lecture in the Media Communication category), Santiago de Cuba, Cuba, January 20-25 [invited]
Haastrecht, J M P, Gender en Film, Senioren Academie Drenthe, February

Haastrecht, J M P, La interculturalidad de la literatura en exilio (Interculturaliteit en Exile Literatuur), La Tertulia, Amsterdam, March 16 [invited]

dr. H.J. Mazeland

Mazeland, H J, Insertierte Klärungen, Tagung Gesprächsforschung, IDS / Gesprächsforschung, Mannheim, April 3 [invited]

Mazeland, H J, Die Interaktionalisierung des Einschubs: parenthetische Sequenzen, Linguistisches Kolloquium, Deutsches Seminar, Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, December 18 [invited]

Mazeland, H J, Parallele Prozeduren der Verständnissicherung: metakommunikative Parenthesen, Graduiertenkolleg Aufgabenorientierte Kommunikation in Sprachwissenschaft und Informatik (guest lecture), Fakultät für Linguistik und Literaturwissenschaft, Universität Bielefeld, December 19 [invited]

prof.dr. G. Redeker

Redeker, G, Managing common ground with listener responses in foreign-language business telephone calls, Data Session Discourse Analysis Group, Department of Language and Applied Linguistics, Victoria University, Wellington, New Zealand, February 27 [invited]

Redeker, G, Stimulating undergraduate students' involvement and interaction through electronic discussion assignments, European Communication Congress, Universität München, March 24-26

Redeker, G, Managing common ground in foreign-language business telephone calls, The 5th Association for Business Communication European Convention, University of Lugano, Zwitterland, May 28-31

Redeker, G, Yetkiner, N, Humor as a Device of Face-Management: Conversational Humor as a Style of Self-Presentation, 8th International Pragmatics Conference, Toronto, Canada, July 13-18

Redeker, G, Managing common ground with listener responses in foreign-language business telephone calls, 8th International Pragmatics Conference, Toronto, Canada, July 13-18

Redeker, G, Yetkiner, N, Blood, shame and fear: Language and Identity Practices in Turkish Women's Narration on Menstruation, Nuptial Night and Sex Life, COSWL/IGALA Conference: Perception and Realization in Language and Gender Research, Michigan State University, East Lansing, July 19-20

Redeker, G, Ingen, K van, Politeness and hedging in email requests among male and female friends, COSWL/IGALA Conference: Perception and Realization in Language and Gender Research, Michigan State University, East Lansing, July 19-20

dr. C.L.A. Sauer

Sauer, C L A, Over collectieve herinnering en historische teksten: Koningin Wilhelmina, de jodenvervolging en haar radio-toespraken, Vierde sociolinguïstische conferentie, conference center De Wereld, Lunteren, March 25

Sauer, C L A, Christmas Messages 1988 by Heads of State on Radio and TV: Pragmatic Functions, Semiotic Forms, Media Adequacy, Conference of the International Association of Dialogue Analysis, University of Salzburg, Salzburg, April 26

Sauer, C L A, Gedächtnis, Diskurse, Medien, Conference of the Gesellschaft für Angewandte Linguistik, University of Tübingen, September 25

Sauer, C L A, Der Stoff, aus dem die Texte sind. Erscheinung und Materie von Texten, conference of the Internationale Semiotische Herbst-Akademie, Muthesius Hochschule für Kunst und Gestaltung, October 3

Sauer, C L A, Weihnachtsansprachen von Staatsoberhäuptern über Rundfunk und Fernsehen: Kommunikative Funktionen, sprachliche und semiotische Form, Medienangemessenheit, Lezing voor Anglistische taalwetenschappers, University of Frankfurt, December 12 [invited]

N. Yetkiner

Yetkiner, N, Blood, Shame, Fear: Language & Identity Practices in Turkish Women's Narration on Menstruation, Nuptial Night and Sex Life, Coswl Igala Conference, Michigan State University, USA, July 19-20

Yetkiner, N, Blood, Shame, Fear: Language & Identity Practices in Turkish Women's Narration on Menstruation, Nuptial Night and Sex Life, TABU-day, University of Groningen, June 28

Yetkiner, N, Indirect language use in Turkish women's talk of on sexuality (A lecture in one course hour), Intercultural communication course given by A. van Haastrecht, University of Groningen, Spring [invited]

Other research activities**dr. M.M.H. Bax**

- member of the board of the Vereniging Interuniversitair Overleg Taalbeheersing (VIOT)
- member of the editorial board of the Journal of Historical Pragmatics
- guest editor of the Journal of Historical Pragmatics: Special Issue on ritual language behavior to appear in 2003
- editor of Semiotic Evolution and the Dynamics of Culture (with B.P. van Heusden (ICOG) en W. Wildgen (univ. Bremen); to appear in 2003/2004
- member of the editorial board of the series "Studies in taalbeheersing", Van Gorcum, Assen

dr. E.F.A.J. Ensink

- secretary of the editorial board of Perspectieven op Taalgebruik
- member of the editorial board of Taalbeheersing
- editor Voortgang, Jaargang voor Neerlandistiek
- editor of Groningen Series on Language Use and Communication

dr. H.J. Mazeland

- member of the Editorial Board of Taalbeheersing
- referee for International Journal of Social Research Methodology
- referee for The Sociological Review (special issue New Horizons in Ethnomethodology)

prof.dr. G. Redeker

- member of the board of advisory/consulting Editors of:
Journal of Communication, Washington, DC, USA
Linguistic Online (<http://www.linguistik-online.com>)
Poetics: Journal of Empirical Research on Literature, the Media and the Arts, Amsterdam
Tijdschrift voor Communicatiewetenschap, Deventer
- member of the editorial board of Voortgang: Jaarboek voor Neerlandistiek, Amsterdam
- chair of the advisory board of the Centre for Language and Cognition Groningen (CLCG)
- coordinator of the CLCG Research Group Discourse and Communication
- referee Populariseringsprijs Landelijke Onderzoeksschool Taalwetenschap (LOT)

dr. C.L.A. Sauer

- member of the editorial board of the series Groningen series in Language Use and Communication
- member of the editorial board of the journal Didaktisches Design (Lüneburg, Germany)

4.4 Descriptive and Historical Linguistics

This research group unites linguists interested in the description and/or history of a great variety of languages and dialects. Lexicography and onomastics – both with a strong tradition at the University of Groningen – are also included. This combination of synchronic and diachronic research in one research group is a natural consequence of the fact that the members consider these areas as interdependent. Moreover, theoretical assumptions and methodology in these areas overlap.

The research program of this group is concentrated on four subjects:

Descriptive linguistics:

- (1) Syntax and semantics, with special emphasis on German, English and Spanish. Research in a number of sub-areas, such as (a) cognitive analysis and syntactic analysis from a functional perspective, (b) collocations.
- (2) Dialectology (Slavic and Germanic). The research into Serbo-Croatian and Low Saxon dialects will be continued. A PhD project is nearing completion on loan relationships between German and West Slavic dialects.

Historical Linguistics:

- (3) Study of language change based on old texts (Scandinavian and Slavic).
- (4) Language change in Baltic Finnic and loan relationships with Germanic, Slavic and Baltic.

Members

Bakker (PhD), De Bie-Kerékjártó, Blokland (PhD), Brijnen, Ten Cate, Czibere, Hasselblatt, Hofstra, Houtzagers (coordinator), De Jonge, Van der Meer, Niebaum, Reker, Schaeken, Toby (PhD), Wakker.

Schaeken was a member of this research group until May 2003, when he was appointed Professor of Slavic and Baltic Languages at the University of Leiden.

Research Results

The research of the group has resulted in publications in all the areas mentioned above. Because of the great variety of subjects studied by the group, it has become a tradition in the annual reports to pick out one scholar and give a brief description of his or her research. When several of these reports are taken together, they give a good impression of the work of the group as a whole. This year we shall describe one of the group's projects in the field of historical linguistics, viz. the project of Professor Tette Hofstra.

Hofstra's project concerns the preparation and publication of the *Lexicon of the older Germanic loanwords in Balto-Finnic Languages*, which is published in German and two volumes of which have already appeared (vol. I 1991, vol. II 1996). The project goes back to the days of Professor Kylstra (retired 1985), who combined the chairs of Finno-Ugric studies and of Early Germanic and who founded a small team of specialists in the fields of either Balto-Finnic languages or Early Germanic. The project systematically compiles and evaluates information on all those hundreds of Balto-Finnic words which, correctly or wrongly, have been explained as ancient borrowings from Germanic (before ca. 500 AD). Since one team-member retired to Helsinki (Dr Nikkilä who continued to work on the project, but died in 2002) and another was appointed as a professor in Greifswald in 2000 (Dr Hahmo), Hofstra is the only one left in Groningen; he still works in close cooperation with Dr Hahmo. Apart from the progress made in the preparation of vol. III which will comprise entries from P-, articles are published by the team-members, e.g. on a single interesting word or on other aspects of the relationship of Early Germanic and Balto-Finnic.

In the year under report a Russian grammar appeared, of which Houtzagers was editor and co-author. The book (672 pages + CD ROM) was the result of many years of teamwork by Slavists, mainly from The Netherlands, but also from Belgium and Russia. It is the first more or less exhaustive Russian grammar to have appeared in Dutch since 1916.

Niebaum began a project focusing on the determinants of dialect distance in cooperation with principal investigator Nerbonne (CLCG computational linguistics).

Scholarly Publications

dr. A.M. de Bie-Kérékjártó

Bie-Kérékjártó, A M de, A Vörös Színnév Használata A Magyarban. Ünnepi kötet Honti László tiszteletére, ed. by M. Bakró-Nagy and K. Rédei, 67-79, Budapest: A Magyar Tudományos Akadémia, Nyelvtudományi Intézete, 2003

dr. R. P.C.E. Blokland

Blokland, R P C E, Hasselblatt, C, The endangered Uralic languages, Language Death and Language Maintenance, ed. by M. Janse and S. Tol, 107-41, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 2003

dr. H.B. Brijnen

Brijnen, H B, A Sorbian Manuscript as a Source of Brandenburgish Low German, Time Flies, Festschrift for William Veder, Pegasus Oost-Europese Studies 2, 41-55, Amsterdam, 2003

dr. A.P. ten Cate

Cate, A P ten, Funktionen der Modalität. Europa der Sprachen: Sprachkompetenz – Mehrsprachigkeit – Translation, Linguistik International 11, ed. by L.N. Zybatow, 505-15, Frankfurt am Main: Lang, 2003

prof.dr. C.T. Hasselblatt

Hasselblatt, C, Saun? Zur Kodifizierung eines ostseefinnischen Lehnwort[s] im Deutschen, Köszöntő könyv Kiss Jenő 60. születésnapjára, ed. by H. Mihály and K. Borbála, 142-57, Budapest: ELTE Magyar Nyelvtudományi és Finnugor Intézete, 2003

Hasselblatt, C, Nochmals zur “typologischen Plausibilität” der Partikelverben im Uralischen, Ünnepi kötet Honti László tiszteletére, ed. by M. Bakró-Nagy and K. Rédei, 161-71, Budapest: A Magyar Tudományos Akadémia, Nyelvtudományi Intézete, 2003

prof. dr. T. Hofstra

Hofstra, T, Altniederländisch und Altfriesisch, Amsterdamer Beiträge zur älteren Germanistik 57.77-91, 2003

Hofstra, T, Zu anlautendem h- in germanischen Lehnwörtern des Ostseefinnischen, Ünnepi kötet Honti László tiszteletére, ed. by M. Bakró-Nagy and K. Rédei, 204-9, Budapest: A Magyar Tudományos Akadémia, Nyelvtudományi Intézete, 2003

dr. H.P. Houtzagers

Houtzagers, H P (ed.), Russische grammatica, ook als cd-rom (283 pp.), Bussum: Coutinho, 2003, 672 pp.

Houtzagers, H P, Blansaer, K, Het adjectief, Russische grammatica, ook als cd-rom (283 pp.), ed. by H.P. Houtzagers, 129-76, Bussum: Coutinho, 2003

Houtzagers, H P, Het voorzetsel (cd rom), Russische grammatica, ook als cd-rom (283 pp.), ed. by H.P. Houtzagers, 131-62, Bussum: Coutinho, 2003

Houtzagers, H P, Zinnen zonder werkwoordelijk gezegde, Russische grammatica, ook als cd-rom (283 pp.), ed. by H.P. Houtzagers, 601-4, Bussum: Coutinho, 2003

Houtzagers, H P, Groot, P M de, Het voegwoord, de samengestelde zin (cd rom), Russische grammatica, ook als cd-rom (283 pp.), ed. by H.P. Houtzagers, 229-79, Bussum: Coutinho, 2003

Houtzagers, H P, Onpersoonlijke zinnen, Russische grammatica, ook als cd-rom (283 pp.), ed. by H.P. Houtzagers, 587-601, Bussum: Coutinho, 2003

Houtzagers, H P, Gebruik van de werkwoordsvormen, Inleiding, Russische grammatica, ook als cd-rom (283 pp.), ed. by H.P. Houtzagers, 425-6, Bussum: Coutinho, 2003

Houtzagers, H P, Schrift en uitspraak, Russische grammatica, ook als cd-rom (283 pp.), ed. by H.P. Houtzagers, 37-52, Bussum: Coutinho, 2003

Schaeken, J, Houtzagers, H P, Kalsbeek, J (eds.), Dutch Contributions to the Thirteenth International Congress of Slavists, Ljubljana, August 15-21, 2003, Studies in Slavic and General Linguistics, Amsterdam/Atlanta, GA: Rodopi, 2003, 452 pp.

dr. R. de Jonge

Jonge, R de (ed.), México en movimiento, México y sus migraciones, Actas del IX día de mexicanistas de Holanda 4 de septiembre de 2002, Groningen: Universidad de Groningen, Centro de Estudios Mexicanos, 2003, 128 pp.

Jonge, R de, Nieuwenhuijsen, D, Migración y bilingüismo: repercusiones lingüísticas. México y sus migraciones, Actas del IX día de mexicanistas de Holanda 4 de septiembre de 2002, ed. by R. de Jonge, 41-57, Groningen: Universidad de Groningen, Centro de Estudios Mexicanos, 2003

prof.dr. H.W.H. Niebaum

Niebaum, H W H, Regio, taal en politiek, Regionaal besef in het Noorden. Historische opstellen aangeboden aan P.Th.F.M. Boekholt bij zijn afscheid, ed. by M.G.J. Duijvendak, 88-108, Assen: Van Gorcum, 2003

Niebaum, H W H, Postea vero in huius urbis dialectum [...] Vestphaliae [...], sensim sensimque tantam exercuit vim atque efficaciam, Zu einer frühen Auffassung über den Einfluß des Westfälischen auf das (Stadt)Groningische, Niederdeutsches Wort, Beiträge zur niederdeutschen Philologie 43.115-29, 2003

Schophaus, R, Niebaum, H W H, Zur Lautentwicklung im Hiatt in den westfälischen Mundarten, Mit einem Kartenteil auf CD-ROM. Köln/Weimar/Wien: Böhlau Verlag, 2003, 250 pp.

prof. dr. S.J.H. Reker

Reker, S J H, De relatie tussen het Nederlands en de streektaalen in de twintigste eeuw, Beschaafd en plat - zó zien we dat! Waar gaat het Nederlands naartoe? Panorama van een taal, ed. by J. Stroop, 95-105, Amsterdam: Bert Bakker, 2003

Reker, S J H, Regiofaulismen: Het Gronings als middellangeafstandswaapen, Het Dialectenboek 7: Aan taal herkend, Het bewustzijn van dialectverschil, ed. by V. De Tier and R. Vandekerckhove, 87-111, Groesbeek: Stichting Nederlandse dialecten, 2003

Dellen, S van, Koster, E A, Reker, S J H, Aansumme de plaat, Retrograde woordenlijst op Kocks' WDD annex rijmwoordenboek, Groningen: Sasland, 2003, 11+209 pp.

dr. J. Schaeken

Schaeken, J, Houtzagers, H P, Kalsbeek, J (eds.). 2003. Dutch Contributions to the Thirteenth International Congress of Slavists, Ljubljana, August 15-21, 2003, Studies in Slavic and General Linguistics. Amsterdam/Atlanta, GA: Rodopi, 2003, 452 pp.

drs. H. Toby

Toby, H, Z Zagadnien Interferencji Niemieckiej W Kaszubszczyznie: Uzycie Przyimka 'Od', Dutch Contributions to the Thirteenth International Congress of Slavists, Ljubljana, August 15-21, 2003, Studies in Slavic and General Linguistics, ed. by J. Schaeken, H.P. Houtzagers, J. Kalsbeek, 343-73, Amsterdam/Atlanta, GA: Rodopi, 2003

Other Publications

dr. G. van der Meer

Meer, G van der, Recensie van P. van Sterkenburg (ed.), A Practical Guide to Lexicography, Volume 6 in the Series Terminology and Lexicography-Research and Practice (Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing, 2003), 459 pp. Trefwoord: <http://www.fryske-akademy.nl/trefwoord/>

prof. dr. S.J.H. Reker

Reker, S J H, Namen van Roode wezen: een prachtige bron van taal, Stad & Lande, Cultuur-historisch tijdschrift voor Groningen 12, nr. 4.1-5, 2003

Lectures

drs. S.J. Bakker

Bakker, S J, Het gebruik van het lidwoord in het predicaatsnomen, Hellenistendag, University of Nijmegen, January 18 [invited]

Bakker, S J, The position of the adjective in definite Noun Phrases, CISGA (Coloquio Internacional sobre la Sintaxis del Griego Antiguo), Madrid, June 18 [invited]

dr. A.P. ten Cate

Cate, A P ten, Wieviele Tempora hat das Deutsche?, 28th Linguistics Colloquium, Piliscsaba, Hungary, August 27

prof. dr. C. Hasselblatt

Hasselblatt, C, Dutch, Low German and High German at the cradle of Estonian literature.

Cultural relations between the Netherlands and Estonia in the Early Modern Period, Hansa workshop, Groningen, March 28-29

Hasselblatt, C, LIPP-Symposium „Kontaktlinguistik“ der LMU München: Sprachkontakt Deutsch-Estnisch, June 28 [invited]

dr. R. de Jonge

Jonge, R de, Tiempos verbales como marcadores del discurso, Coloquio "Aproximación al español contemporáneo", University of Utrecht, Instituut Vreemde Talen-Spaans/Instituto Cervantes, Utrecht, April 25 [invited]

prof.dr. H. Niebaum

Niebaum, H, Zur Sprache des Groninger Stadtbuchs, Congres Arbeitskreis Historische Stadtsprachenforschung, Jihoceska Univerzita, Ceske Budejovice, September 26 [invited]

dr. G.C. Wakker

Wakker, G C, Future Auxiliaries or not?, International Conference on Ancient Greek Syntax and Word Classes, Universidad Autonoma, Madrid, June 17-21 [invited]

Wakker, G C, Een functioneel perspectief op de Griekse Taalkunde, OIKOS AIO-dagen Methoden en Technieken, landelijke Onderzoeksschool OIKOS, Nunspeet, November 21-22 [invited]

Other research activities

dr. A.P. ten Cate

- member of the International Organization Committee of the Linguistics Colloquium
- member of the editorial board of Linguistik International, Peter Lang Verlag, Frankfurt/Main

prof. dr. C.T. Hasselblat

- editor of Finnisch-Ugrische Mitteilungen
- series editor of Mitteilungen der Societas Uralo-Altaica
- editor of Studia Fenno-Ugrica Groningana
- secretary of the Societas Uralo-Altaica

dr. H.P. Houtzagers

- coordinator of the CLCG group Descriptive and Historical Linguistics
- editor of the series Studies in Slavic and General Linguistics, together with Jos Schaeken (Groningen University) and Janneke Kalsbeek (Amsterdam University), Rodopi Editions, Amsterdam-Atlanta

dr. R. de Jonge

- regional delegate for the Netherlands, Belgium and England and the Scandinavian Countries of the Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) (México)
- editor of México y sus migraciones. México en movimiento 2002, Groningen, Centro de Estudios Mexicanos, 128 pp.
- member of the organizing committee of the Eighth International Columbia School Conference on the Interaction between Linguistic Form, Meaning and Human Behavior, February 2004, New York
- member of the reading committee of the PhD taking of Zuluaga, F, University of Amsterdam, December 9, 2003

dr. G. van der Meer

- co-editor of De Woordenaar, a newsletter of the Matthias de Vries-genootschap (lexicographers), till May, 2003

prof.dr. H. Niebaum

- chairman of the board of the Institut für niederdeutsche Sprache Bremen
- member of the board of the Verein für niederdeutsche Sprachforschung
- member of the board of the Kommission für Mundart- und Namenforschung Westfalens
- member of the board of the Verein für geschichtliche Landeskunde von Osnabrück
- member of the board of REWO (Regionale Woordenboeken) of the Nederlandse Taalunie
- member of the advisory council for GTB (Geïntegreerde Taalbank) of INL (Instituut voor Nederlandse Lexicologie)
- chairman of the counsel for editorial supervision for the Stellingwerfs Woordenboek
- supervising editor of the Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung
- member of the Editorial board of Taal en Tongval
- member of the Editorial board of Driemaandelijks Bladen
- supervisor of the PhD taking of Löwik, F G H, May 15, 2003

prof.dr. S.J.H. Reker

- vice-president Stichting Nederlandse Dialecten
- member Prins Bernhard Cultuurfonds Groningen
- member of the board of Huis van de Groninger Cultuur
- member of the board of Stichting Nederlandse Dialecten (SND), Dialectendag VII, March 22, Middelburg
- member of the reading committee of the PhD dissertations of Löwik, F G H, May 15, 2003 and Murtagh, M L C, October 2, 2003

drs. H. Toby

- co-founder and editor of the journal Cassubia Slavica, Internationales Jahrbuch für Kaschubische Studien, 1/2003, 155 pp., Oldenburg, Aschenbeck & Isensee Universitätsverlag

dr. G.C. Wakker

- member of the organizing committee of the Groningen Workshops on Hellenistic Poetry
- member of the board of advisors of the International Conference on Ancient Greek Syntax and Word Classes, June 17 – 21, Madrid

4.5 Computational Linguistics

The computational linguistics group focuses on language processing by computer -- theoretically, experimentally and through projects in Applied Linguistics. Areas of special interest are wide-coverage grammars (typically for Dutch), finite automata, machine learning of natural language, and corpus-based methods.

Through common interests in mathematical linguistics, corpora, and learning there are ties to CLCG groups in semantics, descriptive linguistics, phonetics and phonology, and educational linguistics.

Members

van der Beek (PhD), Biro (PhD), Borges (PhD), Bosveld, Bouma, Daciuk (postdoc), Gaustad (PhD), Hammerton (postdoc), Heeringa (PhD), Konstantopoulos (PhD), Malouf (postdoc), Mullen (PhD), Nederhof (postdoc), Nerbonne, van Noord (coordinator), Prins (PhD), Schoof (PhD), Siedle (PhD), Villada-Moiron (PhD).

Associated member: Klein.

Research Results

Stasinos Konstantopoulos defended his thesis on the application of Inductive Logic Programming (a machine learning technique rooted in formal logic) to problems of Natural Language Processing. This result completes the EU TMR-project Learning Computational Grammar managed by Nerbonne.

The Pionier project 'Algorithms for Linguistic Processing' (van Noord) was evaluated at the end of the previous year. The conclusion of that evaluation was published in the beginning of this year, and was very positive. In the mean time, former KNAW post-doc Mark-Jan Nederhof has joined the project. Prins and van Noord extended their work on POS-tagging for increased parsing efficiency. An article on this topic has been accepted for publication in the journal *Traitement Automatique des Langues*.

Bouma submitted a successful application in the context of the NWO IMIX programme (Interactive Multimodal Information Extraction). His project on Question Answering using Dependency Relations will start January 2004. Funding includes two Ph.D. positions and one Postdoc position.

An NWO program with Nerbonne as principal investigator dedicated to finding the determinants of dialectal variation also got underway. Wilbert Heeringa will be a postdoc in this program and Christine Siedle a graduate student. A second graduate student will work at the Meertens Institute in Amsterdam. Nerbonne co-edited a special issue of *Computers in the Humanities on Computational Techniques in Dialectometry*.

Nerbonne served (ex officio as former president) in the Executive Committee of the Association of Computational Linguistics (ACL). Van Noord served as the chair-elect of the European Chapter of the Association of Computational Linguistics (EACL).

Members of the computational linguistics group were invited for various interesting tutorial presentations. Nerbonne gave a course at the LOT Winterschool on Computational Contributions on Linguistics. Bouma presented a course at the LSA Summer School entitled Introduction to Computational Linguistics. van Noord was invited to present a tutorial at the annual meeting of the ACL in Sapporo on Finite State Language Processing.

Nerbonne was invited speaker at the EACL annual meeting in Budapest, in which he gave an overview of some of the work of the CL group in Groningen on Computational Dialectology. He presented a further invited talk at the second conference on the Science of Aphasia, on machine learning techniques for natural language.

The professional status of the research of the Groningen CL group is also reflected in the participation of the members of the group in various important international conferences and workshop. van Noord was programme chair of the International Workshop of Parsing Technologies (Nancy) (ACL special interest group workshop), and area chair Parsing and Generation of the ACL annual meeting (Sapporo). Nederhof was area chair for Parsing and Tagging at the EACL meeting (Budapest). In addition, members of the group functioned as members of the Programme Committee on a variety of conferences.

Scholarly Publications

drs. L.J. van der Beek

Baldwin, T, Beek, L J van der, The Ins and Outs of Dutch Noun Countability Classification, Proceedings of the 2003 Australasian Language Technology Workshop (ALTW2003), 33-40, Melbourne, Australia: Australasian Language Technology Association

Beek, L J van der, The Dutch it-cleft Constructions, The Proceedings of the LFG '03 Conference, ed. by M. Butt and T. Holloway King, 22-42, Stanford, CA: CSLI Publications, 2003

drs. T. Bíró

Bíró, T, *Quadratic Alignment Constraints and Finite State Optimality Theory, Proceedings of the Workshop on Finite-State Methods in Natural Language Processing (FSMNLP), held in the framework of the 10th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics 2003 (April 12-17, 2003), 119-126, Budapest, Hungar, EACL

dr. G. Bouma

Bouma, G, Finite State Methods for Hyphenation, Journal of Natural Language Engineering, 9, nr. 1.5-20, 2003

Bouma, G, Verb clusters and the scope of adjuncts in Dutch, Verb Constructions in German and Dutch, ed. by P.A.M. Seuren and G. Kempen, 5-42. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins

drs. T. Gaustad

Gaustad, T (ed.), Computational Linguistics in the Netherlands 2002, Selected Papers from the Thirteenth CLIN Meeting, Amsterdam/New York: Rodopi, 2003, 160 pp.

Gaustad, T, The Importance of High Quality Input for WSD: An Application-Oriented Comparison of Part-of-Speech Taggers, Proceedings of the 2003 Australasian Language Technology Workshop (ALTW2003), ed. by A. Knott and D. Estival, 65-72, Melbourne, Australia: Australasian Language Technology Association, 2003

dr. J. Hammerton

Hammerton, J, Osborne, M, Daelemans, W, Armstrong, S (eds.) 2002, Special Issue on Machine Learning Approaches to Shallow Parsing, Journal of Machine Learning Research 2

Hammerton, J, Osborne, M, Daelemans, W, Armstrong, S, 2002, Introduction to Special Issue on Machine Learning Approaches to Shallow Parsing, Journal of Machine Learning Research 2.551-8

drs. W.J. Heeringa

Heeringa, W J, Braun, A, The Use of the Ameida-Braun System in the Measurement of Dutch Dialect Distances, Computers and the Humanities 37, nr. 3.257-271, 2003

Heeringa, W J, Gooskens, C, Norwegian Dialects Examined Perceptually and Acoustically, *Computers and the Humanities* 37, nr. 3.293-315, 2003

dr. E.H. van der Klein-van der Laaken

Weeber, M, Vos, R, Klein-van der Laaken, E H, Jong-van den Berg, L T W de, Aronson, A R, Molema, G, Generating Hypotheses by Discovering Implicit Associations in the Literature: A Case Report of a Search for New Potential Therapeutic Uses for Thalidomide, *Journal of the American Medical Informatics Association* 10, nr. 3.252-59, 2003

dr. M.J. Nederhof

Nederhof, M J, Satta, G, Probabilistic parsing as intersection, 8th International Workshop on Parsing Technologies, 137-148, Nancy, France, 2003

Nederhof, M J, Satta, G, Shieber, S, Partially ordered multiset context-free grammars and free-word-order parsing, 8th International Workshop on Parsing Technologies, 171-182. Nancy, France, 2003

Nederhof, M J, Weighted deductive parsing and Knuth's algorithm, *Computational Linguistics* 29, nr. 1.135-143, 2003

Nederhof, M J, Satta, G, Probabilistic parsing strategies. Proceedings of the 3rd AMAST Workshop on Algebraic Methods in Language Processing (AMiLP 2003), 19-32, Verona, Italy, 2003

prof. dr. ir. J. Nerbonne

Nerbonne, J, Kretzschmar, W, Introducing Computational Methods in Dialectometry, *Computers and the Humanities* 37, nr. 3.245-255, 2003

Nerbonne, J, Kleiweg, P, Lexical Distance in LAMSAS, *Computers and the Humanities* 37, nr. 3.339-57, 2003

Nerbonne, J, Linguistic Variation and Computation, Proceedings of the 10th Meeting of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics, 3-10, Budapest: European Chapter of the Association for Computational Linguistics, 2003

Nerbonne, J, Kretzschmar, W (eds.), *Computational Methods in Dialectometry*, Special Issue of *Computers and the Humanities*, Dordrecht: Kluwer, 2003, 128 pp.

dr. G.J.M. van Noord

Karttunen, L, Koskenniemi, K, Noord, G J M van, Special issue: finite state methods in natural language processing, *Natural Language Engineering* 9, nr. 1.1-3, 2003

Other Publications

drs. T. Bíró

Bíró, T, *A csillagászat és a geometria csupán köreitei a bölcsességnek? Rabbik és a világi tudományok. [Astronomy and Geometry is Only the Periphery of Wisdom? Rabbis and secular sciences]. Széfer József, Prof. dr. Schweitzer József tiszteletére [Essays in Honor of Joseph Schweitzer], ed. by J. Zsengellér, 201-218, Budapest: Open Art, 2002

Bíró, T, Hamp, A, *Schwa and Roots: A Non-concatenative Lexical Morpho-phonology, Selected Papers of Docsymp 6, the Graduate Students' Sixth Linguistics Symposium, April 28, 2001, 9-22, Budapest: Institute of Linguistics, Hungarian Academy of Science (MTA), 2002

Bíró, T, A Renaissance Astrological Manuscript from the Kaufmann Collection, David Kaufmann Memorial Volume, Papers presented at the David Kaufmann Memorial Conference, November 29, 1999, ed. by E. Apor, 41-59, Budapest: Oriental Collection, Library of the Hungarian Academy of Science, 2002

dr. G.J.M. van Noord

Noord, G J M van, Finite State Processing, Encyclopedia of Cognitive Science, ed. by L. Nadel, 130-134, London, UK: Nature Publishing Group, 2003

Lectures

drs. L.J. van der Beek

Beek, L J van der, Dutch pronouns in copular constructions, wots7 (conference / workshop), Nijmegen, October 27

Beek, L J van der, Crosslingual countability classification with eurowordnet, CLIN 2003 (conference), Antwerp, December 19

Beek, L J van der, The Dutch Cleft Constructions, LFG 2003, Saratoga Springs, NY, USA, July 17

drs. T. Bíró

Bíró, T, Optimalitáselmélet és véges állapotú módszerek [Optimality Theory and Finite State Techniques], PhD-school in Theoretical Linguistics, Eötvös University, Budapest, October 14

Bíró, T, Computational Aspects of Metrical Stress in OT, TABU-day 2003, University of Groningen, June 20

Bíró, T, Quadratic Alignment Constraints and Finite State Optimality Theory, Proceedings of the Workshop on Finite-State Methods in Natural Language Processing (FSMNLP), 10th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics, April 12 - 17, Budapest, Hungary, April 13 (pp. 119-126)

Bíró, T, Mena hané milé? [Honnan tudjuk ezeket a szavakat?]: Spekuláció, empíria, szöveg [Mena hanei milei? [Where we know these words from?]: Speculation, Observation, Text], Conference commemorating the 15th anniversary of the foundation of the major in Judaic studies, Eötvös University, Eötvös University, Budapest, Hungary, October 16

Bíró, T, Nerbonne, J, Bouma, G, Kis, B, Pohl, G, Ugray, G, Villada-Moirón, B, Methods for the Extraction of Hungarian Multi-word Lexemes, CLIN 2003 (Computational Linguistics in the Netherlands), University of Antwerp, Antwerp, Belgium, December 19

dr. G. Bouma

Bouma, G, The Alpino Parser and Treebank, Invited Lecture, NLP course, Master of AI programme, Catholic University of Leuven, February 8 [invited]

Bouma, G, De Alpino Parser en Treebank, Workshop Corpus Gesproken Nederlands, University of Nijmegen, May 16 [invited]

Bouma, G, Introduction to Computational Linguistics, Linguistic Society of America Linguistic Institute, University of Michigan, East-Lansing, MI, June 30 – July 18 [invited]

Bouma, G, A corpus-investigation of PP-fronting in Dutch, Computational Linguistics in the Netherlands, University of Antwerp, December 19

Bouma, G, Word Order and Scope of Adjuncts in Dutch, 10th Conference on Head-driven Phrase Structure Grammar, University of Michigan, East-Lansing, MI, July 18 – 20

drs. T. Gaustad

Gaustad, T, The Importance of High Quality Input for WSD: An Application-Oriented Comparison of Part-of-Speech Taggers, Australasian Language Technology Workshop 2003, University of Melbourne, Australia, December 10

dr. W.J. Heeringa

Heeringa, W J, The Classification of the Groningen Dialects, STDH-day, Meertens-Instituut, Amsterdam, January 17
Heeringa, W J, Distances between language varieties: subjective versus objective, TIN-day 2003, University of Utrecht, February 1

dr. M.J. Nederhof

Nederhof, M J, Probabilistic parsing as intersection, 8th International Workshop on Parsing Technologies, Nancy, France, April 23 – 25
Nederhof, M J, Partially ordered multiset context-free grammars and free-word-order parsing, 8th International Workshop on Parsing Technologies, Nancy, France, April 23 – 25
Nederhof, M J, Probabilistic parsing strategies, University of Edinburgh, May 9 [invited]

prof. dr. ir. J. Nerbonne

Nerbonne, J, Linguistic Variation and Computation, Brown University, Providence, Rhode Island, January 31 [invited]
Nerbonne, J, Linguistic Variation and Computation, 10th European Association for Computational Linguistics, Budapest, April 17 [invited]
Nerbonne, J, Simulating Language Learning, 4th Science of Aphasia Conference, Aphasia: Cross-disciplinary aspects, Trieste, Italy, August 22 - 27 [invited]

dr. G.J.M. Van Noord

Noord, G J M van, Grammar Engineering Using Very Large Corpora, Symposium, University of Edinburgh, March 7 [invited]
Noord, G J M van, Finite State Language Processing, ACL Tutorial, Sapporo, July 7 [invited]

Other research activities

drs. L.J. van der Beek

- member of the board of GAIOO
- member of the board of the EACL Student Board

dr. G. Bouma

- member of the group Corpusannotatie of the NWO project Corpus Gesproken Nederlands
- member of the platform for Taal- en Spraaktechnologie, Nederlandse Taalunie
- member of the programme committee of the 15th European Summer School in Logic Language and Information, August 18 – 29, Vienna Austria

drs. T. Gaustad

- editor of “Computational Linguistics in the Netherlands 2002”

dr. W.J. Heeringa

- member of the board of “De Nederlandse Vereniging voor Fonetische Wetenschappen”

dr. M.J. Nederhof

- member of programme committee of Mathematics of language, June 20 – 22, Bloomington, Indiana
- member of programme committee of The 8th conference on Formal Grammar, August 16 – 17, Vienna, Austria
- member of programme committee of Algebraic Methods in Language Processing, August 25 – 27, Verona, Italy

prof.dr.ir. J. Nerbonne

- director of the Center for Language and Cognition, Groningen
 - member of the Executive Committee of the Association for Computational Linguistics, USA, member ex officio as ex-president
 - member, committee on material investment and digitalization, Dutch Organisation for Scientific Research (NWO)
 - member of the board of trustees for Biblionet, Groningen
 - founder of the European Association for Computational Linguistics Foundation
 - co-editor of a Special Issue on Computational Techniques in Dialectometry, *Computers in the Humanities* 37(3), August, 2003
 - member of the Editorial board of the *Journal of Language and Computation*
 - member of book series review board of *Natural Language Processing*
 - instructor of the LOT Winter school (National Graduate School in Linguistics), January 13 – 17, Free University, Amsterdam
 - member of program committee of the Conference on Natural Language Learning, May 31 – June 1, Edmonton, Canada
 - member of program committee of Recent Advances in Natural Language Processing, September 10 – 12, Borovetz, Bulgaria
 - referee of *New Ways of Analyzing Variation*, October 9 – 12, University of Pennsylvania
- member of the reading committee of the PhD dissertations of:
- Kuebler, S, “Memory-Based Parsing”, Seminar fur Sprachwissenschaft, Tuebingen, January 28, 2003
 - Vandeventer Faltn, A, “Diagnosing Syntax Errors”, Linguistics, University of Geneve, September 18, 2003
 - Moscoso del Prado Martin, F, “Paradigmatic Structures in Morphological Processing”, Linguistics, Nijmegen, December 3, 2003

dr. G.J.M. van Noord

- member editorial board journal ‘Computer Speech and Language’, Academic Press
- elected chair of EACL (European Association of Computational Linguistics)
- member program committee IMIX (NWO program on Interactive Multi-media Information Extraction)

4.6 Educational Linguistics

This group includes both theoretical and applied linguists in the field of French, German, and English as a Foreign Language and Dutch as a First or Second Language who share a concern for foreign and/or second language acquisition and first, second or foreign language learning in educational settings. Educational linguistics is understood to comprise everything from theoretical applications of linguistics in classroom issues to curriculum development and syllabus design in instructed foreign/second language education. Areas of special interest in the 1999-2003 research program are processes in first, second, and foreign language acquisition, focussing on vocabulary acquisition, reading comprehension, and language learning methodology and technology.

Members

Andringa (PhD), Berenst, Bienfait (postdoc), Breuker, De Bot, De Glopper (co-ordinator), Hacquebord, Kwakernaak, Lowie, Pouw, Prenger (PhD), Van Kruiningen (PhD), Verspoor.

Associated members:

Bakker, Borst, Dusseljee, Van Es, Van Essen, Hajer, Herder, Kam, Kramer, Meinema, Mondria, Prescher, Pulles, Stellingwerf, Thuss, De Vries, Van der Werff, Witte.

Research results

Kees de Glopper delivered his inaugural address in May. Lelia Murtagh defended her dissertation on the retention and attrition of Irish on a second language, which De Bot supervised. Andringa implemented the computer-based training programs and administered the tests for his PhD-study on the effects of form-focused instruction of Dutch as a second language. Berenst continued research into the evaluation of literacy promotion programs. Bienfait started her postdoc study into the effects of training teachers' classroom interaction behaviour. Breuker continued his research into the teaching of Frisian in Dutch schools. De Bot published research articles on cognitive processes in second language acquisition. De Glopper published research articles on knowledge and speed factors in L1, L2 and EFL writing, initial reading instruction and literary response. Hacquebord continued work in computerised adaptive testing of reading comprehension. Kwakernaak continued his research into developmental sequences in the acquisition of case markers. Pouw worked on research into the acquisition of French as a foreign language. Prenger worked on the quantitative and qualitative analysis of the data of her PhD-study into meaning construction in the mathematics classroom. Van Kruiningen continued her dissertation study into university teachers' perceptions of and attitudes towards the teaching of academic writing. Verspoor continued work in acquisition of English as a foreign language and cognitive linguistics.

Scholarly Publications

dr. J. Berenst

Berenst, J, Hajer, M, Diversiteit en non-participatie: schoolvisies, Tussen leren en socialiseren, Afzijdigheid van de les en pedagogisch-didactische aanpak in twee multi-etnische brugklassen, ed. by T. Pels, 73-85, Assen: Van Gorcum, 2002

Berenst, J, Situationeel taalgebruik en de ontwikkeling van pragmatische vaardigheden, Artikelen van de Vierde Socio-Linguïstische Conferentie, ed. by T. Koole, J. Nortier and B. Tahitu, 55-67, Delft: Eburon, 2003

Berenst, J, Begripsbewaking in gesprekken met kleuters, Studies in Taalbeheersing 1, ed. by L. van Waes, P. Cuvelier, G. Jacobs, I. de Ridder, 45-57, Assen: Van Gorcum, 2003

prof. dr. C.L.J. de Bot

Bot, C L J de, Bilingual speech: from concepts to articulation, *Fremdsprachen Lehren und Lernen* 32.91-103, 2003

Schmid, M, Bot, C L J de, Language Attrition, *Handbook of Applied Linguistics*, ed. by A. Davies and C. Elder, 116-36. Oxford: Blackwell, 2003

dr. P. Breuker

Breuker, P, Ferantwurding en utwurking fan noarmaspekten yn it 'Hanwurdboek I-II' en yn it 'WFT', *Us Wurk*, tydskrift foar frisistyk 52, nr. 1-2.19-76, 2003

Breuker, P (eindredactie), Broeren, C, Jongsma, H, Popkema, J, Riemersma, A, Steur, R, Wallinga, A (eds.), *Fierder mei Frysk* (3). Leeuwarden: Seksje Frysk VLLT, 2003, 70 pp.

Breuker, P, Fisy op, ynhâld en didaktyk fan in nij eksamenfak havo/vwo Fryske taal en kultuer (Frysk TK), *Fierder mei Frysk* (3), ed. by P. Breuker (eindredactie), C. Broeren, H. Jongsma, J. Popkema, A. Riemersma, R. Steur, A. Wallinga, 53-68, Leeuwarden: Seksje Frysk VLLT, 2003

Breuker, P (eindredactie), Dijkstra, M, Janzen, J P (eindredactie), Meij, J van der, Wytsma, B (eds.), *De fiifde woansdei; 150 jier PC (1853-2003)*. Franeker: Van Wijnen, 2003, 296 pp.

prof. dr. A. J. van Essen

Essen, A J van, English as an international language, Some educational considerations, *Levende Talen tijdschrift* 4, nr. 4.28-35, 2003

prof. dr. C. M. de Glopper

Blok, H, Otter, M E, Overmaat, M, Glopper, C M de, Hoeksma, J B, Literacy programs for initial reading instruction: do they make a difference in learning outcomes, *Educational Research and Evaluation* 9, nr. 4.357-71, 2003

Gelderen, A van, Schoonen, R, Glopper, C M de, Hulstijn, J, Snellings, P, Simis, A, Stevenson, M, Roles of linguistic knowledge, metacognitive knowledge and processing speed in L3, L2 and L1 reading comprehension: A structural equation modeling approach, *International Journal of Bilingualism* 7, nr. 1.7-25, 2003

Prenger, J, Hacquebord, H I, Glopper, C M de, *Tekstbegrip van wiskundetaken: een moeilijke opgave? Toegepaste taalwetenschap in artikelen* 70, nr. 2.91-101, 2003

Prenger, J, Hacquebord, H I, Glopper, C M de, *Tekstbegrip van wiskundetaken: een moeilijke opgave? Artikelen van de Vierde Socio-Linguïstische Conferentie*, ed by T. Koole, T., J. Nortier, B. Tahitu, 341-49, Delft: Eburon, 2003

Schoonen, R, Gelderen, A van, Glopper, C M de, Hulstijn, J, Snellings, P, Simis, A, Stevenson, M, First language and second language writing: the role of linguistic fluency, linguistic knowledge and metacognitive knowledge, *Language Learning* 53, nr. 1.165-202, 2003

Schooten, E van, Glopper, C M de, The development of literary response in secondary education. *Poetics* 31.155-87, 2003

Stevenson, M, Schoonen, R, Glopper, C M de, Inhibition or compensation? A multi-dimensional comparison of reading processes in Dutch and English, *Language Learning* 53, nr. 4.765-815, 2003

dr. H.I. Hacquebord

Prenger, J, Hacquebord, H I, Glopper, C M de, Tekstbegrip van wiskundetaken: een moeilijke opgave? Toegepaste taalwetenschap in artikelen 70, nr. 2.91-101, 2003

Prenger, J, Hacquebord, H I, Glopper, C M de, Tekstbegrip van wiskundetaken: een moeilijke opgave? Artikelen van de Vierde Socio-Linguïstische Conferentie, ed by T. Koole, T., J. Nortier, B. Tahitu, 341-49, Delft: Eburon, 2003

Teunissen, F, Hacquebord, H I, Onderwijs met taalkwaliteit, Kwaliteitskenmerken voor effectief taalonderwijs binnen onderwijskansenbeleid, 's-Hertogenbosch: KPC, 2002, 159 pp.

drs. J.F. van Kruiningen

Kruiningen, J F van, Vakgeïntegreerde communicatieve vaardigheden: terrein van vakdocenten of communicatiespecialisten? Kennis ontwikkelen, 22e landelijke dag studievaardigheden, ed by H. Oost, S. Wils, 187-202, Utrecht: IVLOS, Universiteit Utrecht, 2003

dr. W.M. Lowie

Verspoor, M, W.L. Lowie, Making Sense of Polysemous Words. Language Learning 53, nr. 3.547-86

dr. J.A. Mondria

Mondria, J A, The effects of inferring, verifying, and memorizing on the retention of L2 word meanings: An experimental comparison of the 'meaning-inferred method' and the 'meaning-given method', Studies in second language acquisition 25, nr. 4.473-99, 2003

drs. L. Murtagh

Murtagh, L, Retention & attrition of Irish as a second language, A longitudinal study of general and communicative proficiency in Irish among second level school leavers & the influence of instructional background, language use and attitude/motivation variables, Promotor: Bot, C.L.J. de. Rijksuniversiteit Groningen, 2003, 251 pp.

drs. J. Prenger

Prenger, J, Hacquebord, H I, Glopper, C M de, Tekstbegrip van wiskundetaken: een moeilijke opgave? Toegepaste taalwetenschap in artikelen 70, nr. 2.91-101, 2003

Prenger, J, Hacquebord, H I, Glopper, C M de, Tekstbegrip van wiskundetaken: een moeilijke opgave? Artikelen van de Vierde Socio-Linguïstische Conferentie, ed by T. Koole, T., J. Nortier, B. Tahitu, 341-49, Delft: Eburon, 2003

dr. M.H. Verspoor

Verspoor, M, Lowie, W L, Making Sense of Polysemous Words, Language Learning 53, nr. 3.547-86, 2003

Other Publications

dr. J. Berenst

Berenst, J, Oosterloo, A, Pulles, M, Stuulen, J, Weblezen, Digitaal onderwijsmateriaal op het gebied van leesvaardigheid, Gepubliceerd op de website van de methode Leeszin, Lessen met handleidingen, leeswijzers en hulpschermen m.b.t. studerend lezen op basis van internetteksten, <http://www.leeszijn.wolters.nl>, 2003

drs. G. N. Bienfait

Bienfait, G N, Omgaan met verschillen in Schoolslag, Omgaan met verschillen, Nederlandse en Vlaamse methodes voor geïntegreerd onderwijs Nederlands in heterogene klassen, ed. by S. Kroon, T. Vallen and K. van den Branden, 51-60, Den Haag: Nederlandse Taalunie, 2002

Bienfait, G N, Herder, A, Samen werken, samen praten, Handreiking samenwerkend leren bij wereldoriëntatie in het primair onderwijs, Opdrachtgever: Projectmanagement Taalbeleid, Expertisecentrum taal, onderwijs en communicatie, Rijksuniversiteit Groningen, 2002, 40 pp.

prof. dr. A. J. van Essen

Essen, A J van, In Memoriam Jan Mooijman SJ. Levende Talen magazine 90, nr. 4.15-16, 2003

prof. dr. C. M. de Glopper

Bonnet, G, Daems, F, Glopper, C M de, Horner, S, Lappalainen, H P, Nardi, E, Remond, M, Robin, I, Rosen, M, Solheim, R G, Tonnesen, F E, Vertecchi, B, Vrignaud, P, Wagner, A K H, White, J, Culturally balanced assessment of reading [c-bar], Opdrachtgever: European network policy makers evaluation of educational systems, Ministère de la Jeunesse, de l'Éducation Nationale et de la Recherche, DEP Éd., Paris, 2003

Snellings, P, Gelderen, A van, Glopper, C M de, Wat is het belang van een verhoogde woordophaalsnelheid voor het schrijven in een vreemde taal? Levende Talen tijdschrift 4, nr. 3.21-29, 2003

dr. H.I. Hacquebord

Hacquebord, H I, Ontwikkelingsonderzoek in het talenonderwijs, Oude traditie, veelbelovend concept? Levende Talen tijdschrift 4, nr. 2.18-23, 2003

Hacquebord, H I, Pulles, M, Tekst in zicht! Docentenhandleiding. Groningen: Wolters-Noordhoff, 2003, 39 pp.

Hacquebord, H I, Pulles, M, Twee modules: Studerend lezen en Woorden in teksten. Tekst in zicht, (methode voor het voortgezet onderwijs), Groningen: Wolters-Noordhoff, 2003, 2 x 32 pp.

Hacquebord, H I, Onderwijs met Taalkwaliteit, Kenmerken van integraal taalbeleid in het voortgezet onderwijs, Les 21, nr. 125.33-36, 2003

Hacquebord, H I, Pulles, M, Tekst in zicht! Module Studerend lezen, Groningen: Wolters-Noordhoff, 2003, 32 pp.

Hacquebord, H I, Pulles, M, Tekst in zicht! Woorden in teksten, Groningen: Wolters-Noordhoff, 2003, 33 pp.

drs. A. Herder

Bekkers, L, Herder, A, Hofstede, D, Kennedy C, Linthorst, C, CD-ROM Zebra cd-rom 4, (NT2-methode voor 12- tot 18-jarigen), Utrecht/Zutphen: ThiemeMeulenhof, 2003

Bienfait, G N, Herder, A, Samen werken, samen praten, Handreiking samenwerkend leren bij wereldoriëntatie in het primair onderwijs, Opdrachtgever: Projectmanagement Taalbeleid, Expertisecentrum taal, onderwijs en communicatie, Rijksuniversiteit Groningen, 2003, 40 pp.

Herder, A, Uitgangspunten taalbeleid in Speurtocht, Formulering van taaldidactische uitgangspunten voor een nieuw uit te geven geschiedenis methode voor het primair onderwijs,

Opdrachtgever: Uitgeverij Thiememeulenhoff, Utrecht, Expertisecentrum taal, onderwijs en communicatie, Rijksuniversiteit Groningen, 2003, 31 pp.

Herder, A, Lesmap, Studietoelvaardigheden in de tweede fase van het voortgezet onderwijs, Onderzoeken & schrijven, Lesmateriaal rond onderzoeken en schrijven (profielwerkstuk) voor leerlingen in de tweede fase van het voortgezet onderwijs, Expertisecentrum taal, onderwijs en communicatie, Rijksuniversiteit Groningen, 2003

Herder, A, Marquering, P, Toekomst met taalbeleid, Eindrapportage taalbeleidsproject 2000-2003, Opdrachtgever: Gemeente Groningen, Expertisecentrum taal, onderwijs en communicatie, Rijksuniversiteit Groningen, 2003, 27 pp.

Herder, A, Leerlingen over taaltaken in het voortgezet onderwijs, Dit rapport beschrijft de resultaten van een enquête onder autochtone en allochtone leerlingen uit havo-4 en vwo-5, naar ervaringen met verschillende taaltaken, De enquête werd uitgevoerd in het kader van een aansluitingsproject VO-HO (1999-2000), Opdrachtgever: Expertisecentrum Allochtonen Hoger Onderwijs (ECHO), Utrecht, Expertisecentrum taal, onderwijs en communicatie, Rijksuniversiteit Groningen, 2003, 75 pp.

drs. F.L. Kramer

Kramer, F L, Kruiningen, J F van, Padmos, H C W, Creating a basis for a faculty-oriented writing programme, Teaching Academic Writing in European Higher Education, ed. by L. Björk, G. Bräuer, L. Rienecker, P. Stray Jörgensen, 185-194, Boston/Dordrecht/London: Kluwer Academic Publishers, 2003

drs. J.F. van Kruiningen

Kramer, F L, Kruiningen, J F van, Padmos, H C W, Creating a basis for a faculty-oriented writing programme, Teaching Academic Writing in European Higher Education, ed. by L. Björk, G. Bräuer, L. Rienecker, P. Stray Jörgensen, 185-194, Boston/Dordrecht/London: Kluwer Academic Publishers, 2003

dr. E.J. Kwakernaak

Kwakernaak, E J, Grammatik und Sprechen im Fremdsprachenunterricht, Babylonia, A Journal of Language Teaching and Learning 11, nr. 2.22-29, 2003

Kwakernaak, E J, Recensie van Diephuis, H., Herrlitz, W., Schmitz-Schwamborn, G. (Hrsg.), Deutsch in der Welt, Chancen und Initiativen, Levende Talen magazine 4, nr. 1.36-37, 2003

drs. M. Pulles

Pulles, M, Marquering, P, Kleine wereld taal, Eindrapportage taalbeleidsproject De Kleine Wereld, Opdrachtgever: Gemeente Groningen, Expertisecentrum taal, onderwijs en communicatie, Rijksuniversiteit Groningen, 2003, 13 pp.

Lectures

drs. S. J. Andringa

Andringa, S J, Discussiant van het artikel: De ‘i’ van ‘interactief’? ICT in het basisonderwijs, Ine Callebaut, Kris van den Branden, Sara Schoefs en Kristien Wellemans, in “Artikelen van de vierde sociolinguïstische conferentie, 2003, Delft: Eburon, Sociolinguïstische Conferentie, Hotel de Wereld, Lunteren, March 25-26 [invited]

dr. J. Berenst

Berenst, J, Situationeel taalgebruik en de ontwikkeling van pragmatische vaardigheden, Vierde Sociolinguïstische Conferentie, Vereniging van Toegepaste Taalwetenschap in Nederland (Anela), Lunteren, March 26

Berenst, J, Onderzoek en advisering ten aanzien van taalproblemen in het onderwijs,
Studiedag van de Schooladvies- en begeleidingsdienst Drenthe, Assen, June 18 [invited]
Berenst, J, Taalachterstanden, Etoc-symposium, University of Groningen, September 24
[invited]

prof. dr. C.L.J. de Bot

Bot, C L J de, Language acquisition: learning and forgetting, Acquiring Language, University
of Groningen, March 12 [invited]
Bot, C L J de, Bilingualism, Cognition and Neuroscience, BCN Colloquium series, University
of Groningen, May 22 [invited]

dr. P. Breuker

Breuker, P, Fisy op, ynhâld en didaktyk fan in nij eksamenfak havo/vwo Fryske taal en kultuer
(Frysk TK), Fierder mei Frysk(3), CHN, University of Groningen, October 2-10 [invited]

prof. dr. C.M. de Glopper

Glopper, C M de, Proeven van taalbeheersing, oration RuG, University of Groningen, May 27
[invited]

dr. H.I. Hacquebord

Hacquebord, H I, Apart of samen? Omgaan met taalverschillen in het voortgezet onderwijs,
Dag van Taal, kunsten en Cultuur, University of Groningen, March 6 [invited]
Hacquebord, H I, Leerlingen, docenten en taalcoördinatoren over taalproblemen en
taalbehoeften in het voortgezet onderwijs, Landelijke werkconferentie Taalgericht
Vakonderwijs, Amsterdam, June 12 [invited]
Hacquebord, H I, Maakt taal verschil? over tweetaligheid, taalachterstand en schoolsucces,
Etocsymposium De Grenzen van de taal, de grenzen van het weten, University of
Groningen, September 24 [invited]
Hacquebord, H I, Leerlingen, docenten en taalcoördinatoren over taalproblemen en
taalbehoeften in het voortgezet onderwijs, Conferentie Het schoolvak Nederlands, Utrecht,
November 15

drs. J.F. van Kruiningen

Kruiningen, J F van, Bottom up faculty development and top down perpetuation in a
communication-in-the-disciplines program, 2nd conference of EATAW: European
Association for the Teaching of Academic Writing, Central European University,
Budapest, June 23-25
Kruiningen, J F van, Encounters of the Sciences and the Humanities in Developing a
Communication Skills Program at a Dutch Science Faculty, Convention of College
Composition and Communication (National Council for Teachers of English), March 18-
22

dr. W.M. Lowie

Lowie, W M, De toekomst van het uitspraakonderwijs, Nationaal Congres Engels, Lunteren,
February 15 [invited]
Lowie, W M, Pronunciation in Practice, Alumnidag Engels, Groningen, May 10 [invited]
Lowie, W M, Derivational Morphology in Second Language Acquisition, Symposium on
Acquiring Language, Groningen, March 12 [invited]

drs. J. Prenger

Prenger, J, Tekstbegrip en wiskundetaken: een moeilijke opgave?, Workshop UCLO en Etoc
studiedag, Dag van Taal, Kunsten en Cultuur, University of Groningen, March 7 [invited]
Prenger, J, Tekstbegrip bij wiskunde: een moeilijke opgave?, 4e Sociolinguïstische
Conferentie, Lunteren, March 25-26

Prenger, J, Talking about Graphs, Netwerk Onderzoek Tweede Taalverwerving (NOTT), University of Groningen, October 24

dr. M.H. Verspoor

Verspoor, M H, Can cognitive grammar help explain the use of determiners in English? An experiment, 8th International Cognitive Linguistic Conference, Universidad de La Rioja, La Rioja, July 20-25

drs. T.C.H. Witte

Witte, T C H, Literaire ontwikkeling en het leesdossier, Dag van Taal, Kunsten en Cultuur, University of Groningen, March 7

Witte, T C H, Stimulating literary development in (upper) secondary schools, IAIMTE Conference The Role of Literature in Mother Tongue Education, Lisbon, Portugal, July 27-30

Witte, T C H, Literaire complexiteit in perspectief, studiemiddag 'complexiteit' van de Stichting Lezen, Free University, Amsterdam, October 31

Witte, T C H, Literaire ontwikkeling stimuleren in het studiehuis en de derde graad, conference Het Schoolvak Nederlands, November 15

Other research activities

drs. S.J. Andringa

- committee member of Anéla (de Nederlandse Vereniging voor Toegepaste Taalwetenschap)

dr. J. Berenst

- member of the editorial board of Tijdschrift voor Taalbeheersing (Wolters Noordhoff, Groningen)
- member of the board of Etoc
- member of the Committee Groninger Onderwijsdag
- member of the board of the GEA-project of the "Schooladvies en Begeleidingsdienst Groningen"(ABCG)
- research consultant of a pilot project of Stichting Lezen (Amsterdam) and the Landelijke Thuiszorg, concerning the effectiveness of activities for reading stimulation of consultation agencies in Noord Holland
- referee of articles in the area of oral communication for the proceedings of "Studies in Taalbeheersing I", Koninklijke van Gorcum

dr. G.N. Bienfait

- member of the Steering group Etoc

prof. dr. C.L.J. de Bot

- chair of the faculty committee Taalvaardigheid
 - chair of CLCG-board
 - deputy director of CLCG
 - member of the board of BCN
 - co-editor of the series "Studies in Bilingualism", Amsterdam: John Benjamins
 - supervisor of the PhD taking of Murtagh, L, University of Groningen, October 2, 2003
- member of the reading committee of PhD dissertations of:
- Sabourin, L, University of Groningen, March 13, 2003
 - Polman, P, University of Amsterdam, June 10, 2003
 - Fortgens, C, University of Amsterdam, November 5, 2003
 - Driessen, C, University of Utrecht, November 21, 2003

dr. P. Breuker

- editor of *Us Wurk*, Tydskrift foar Frisistyk
- editor-in-chief of the proceedings of *Fierder mei Frysk III* (to appear in 2003)
- member of the conference committee of *Fierder mei Frysk (3)*, October 2, Leeuwarden

prof. dr. C.M. de Glopper

- member of the board of the PROO (Program council Education Research (NWO Gebied Maatschappij- en Gedragwetenschappen))
- member of the Lid advisory committee PISA-onderzoek, Ministry of Education and Science
- member of the editorial board of the *Tijdschrift voor Taalbeheersing*
- supervisor and member of the reading committee of the PhD taking of Snellings, P, University of Amsterdam, January 22, 2003
- member of the reading committee of PhD taking of Nicolay, University of Groningen, February 20, 2003
- member of the organisation committee of *Hersenen & Leren*, February 2004, Amsterdam

dr. H.I. Hacquebord

- director of Etoc (Expertisecentrum voor Taal, Onderwijs en Communicatie)
- member of Taalforum of the Nederlandse Taalunie
- member of jury for the Anela scriptieprijs
- member of the jury for the Onderwijsprijs Nederlandse Taalunie
- external examiner and member of the reading committee of the PhD taking of Mushait, S, University of Essex, September 30, 2003

dr. E.J. Kwakernaak

- chair of the research group Grensoverschrijdend Onderwijs Eems Dollard Regio

dr. W.M. Lowie

- member of the editorial board of *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen (TTWiA)*, Amsterdam

drs. J. Prenger

- member of the organizing committee of the *Anéla Juniorendag*, January 9, Amsterdam

dr. M.H. Verspoor

- secretary International Cognitive Linguistics Association
- editor of *Levende Talen*
- editor of *Converging Evidence in Language and Communication Research*, Benjamins
- member of the editorial board *Annual Review of Cognitive Linguistics*

drs. T.C.H. Witte

- chair of the Landelijk Netwerk voor Geïntegreerd Literatuuronderwijs
- chair of the Expertisegroep Nederlands in het Studiehuis (University of Groningen)
- member of the board of the *Dag van Taal, Kunsten en Cultuur* (University of Groningen)

4.7 Neurolinguistics

Neurolinguistics attempts to understand the organization of language in the brain, through the study of aphasia and developmental disorders and through the study of normal language acquisition, as well as through experimental approaches to language processing. All of these approaches are represented in our research group.

Members

Bastiaanse (coordinator), Been, Behrens, Van den Bergh (PhD), Bol, De Goede (PhD), Hoeks (postdoc), Hollebrandse (postdoc), Hopp (PhD), Van Hout, Jonkers, Klitsch (PhD), C. Koster (postdoc), Krikhaar (PhD), Den Ouden (postdoc), Reitsma (PhD), Rispen (PhD), Rossi (PhD), F. Koster (PhD), Stowe (2nd coordinator), Wester (PhD), Zemleni (PhD).

Associated members: Van der Meulen (Leiden University), Paans, Slofstra-Bremer, Vaalburg, Wijers, Van Zonneveld.

Research Results

Laura Sabourin defended her thesis on second language learner's processing of grammatical gender. She took a postdoc position in psycholinguistics in Vancouver. Stowe and de Haan were supervisors. Hein van Schie defended his PhD dissertation on meaning in visual representation and begun a postdoc in Nijmegen. Stowe and Koster supervised this thesis.

The research program has three major facets. One is the study of the organization of normal language comprehension. Hoeks conducted a number of ERP experiments, showing (1) that the pragmatic context preceding a sentence has a very early impact on the syntactic processing of that subsequent sentence, and (2) that words that make a sentence ungrammatical are still processed on a semantic level, contrary to earlier reports in the literature. Additional ERP studies addressed the use of semantic and syntactic information by the two hemispheres. In two related fMRI studies, Zemleni deals with the topic of meaning selection. These experiments address the issue of the relative involvement of the left and right hemispheres in disambiguating sentences containing words with two separate meanings and sentences with a literal and a figurative idiomatic meaning. Additional experiments on the disambiguation of idioms were carried out by Stowe, using behavioural measures. Hopp started his research project on the knowledge and processing of optional word orders by near-native Dutch and English second-language speakers of German.

A second major research area involves language development in normal children, children with specific language disorders (SLI), children with developmental dyslexia, and adult second language learners. Van den Bergh analysed spontaneous speech data of Frisian speaking children (age 1;11 to 5;11) on morphosyntactic properties of the verb, such as verb placement and the production of verb morphology. Furthermore, she analysed the data for Dutch input interference effects. In cooperation with colleagues from the University of Lund, Bol conducted research on the comparison of language production by Dutch and Swedish children with SLI. He also rounded off the research project on verbal syntax and morphology in typical Dutch children and children with SLI, which was a cooperation with Wexler (MIT) and Schaeffer (Ben Gurion). Slofstra-Bremer continued her research on the reliability and validation of the recently developed observation method for language assessment in young children, 'Taalstandaard'. Research on normative data for another recently developed observation method, 'Communicatieve Intentie Onderzoek' (CIO), was initiated, as well as adaptation of this instrument for special clinical groups (ASS, deaf). In the longitudinal dyslexia project, Been found group ERP differences in at-risk and control infants, 2 and 5 months of age, in auditory discrimination and visual movement processing. Auditory brain stem potentials evoked by speech-like transients show a difference at 11 months. At 17

months, Krikhaar and Charlotte Koster found the first differences in early language production; both groups produced equal numbers of lexical items, but verb/closed-class profiles differ per group. Fiona Koster started her PhD work on semantic violations and auditory discrimination in dyslexic adults and children. Her aim is establish whether dyslexic subjects have difficulties with auditory semantic processing. Rispens found -using behavioural and neurophysiological measures- that processing subject-verb agreement in spoken language is affected in developmental dyslexia and that this problem is related to phonological processing difficulties. She rounded off her dissertation on syntactic violations and dyslexia. Van Hout has pursued her research on the acquisition of aspect in Dutch, English and Polish, extending this work to the domain of impaired language development. She started a collaborative research project on the L1-development of tense and aspect with the University of Massachusetts and the University of South Carolina. Hollebrandse continued his research on L1 acquisition of the semantics/pragmatics interface, concentrating on spontaneous production and comprehension of quantifiers (*alle, allemaal*), the distribution properties of Wh-words and variations in the world's tense systems. He completed his NWO project on language acquisition. Reitsma carried out two pilot studies with Frisian subjects (an elicitation task and a grammaticality judgement task) and designed a social network questionnaire and a can-do checklist for Frisian and Dutch.

The third area of research involves aphasiology and branches out towards language production in healthy adults. The research of Bastiaanse focused on the role of the verb in Dutch normal and impaired language processing as well as on normal and impaired auditory processing and phonological encoding in healthy and language-impaired populations. Six subprojects are involved in these two main lines of research. Rossi started her PhD project on grammatical impairment in bilingual aphasia. Klitsch continued her research into auditory perception in aphasia. Jonkers finished a study on the effect of name-relation between nouns and verbs on verb retrieval and he started a project (with Bastiaanse and Van den Berg) on the adaptation of two diagnostic aphasia tests to Frisian. Van der Meulen (Leiden University) examined comprehension of Wh-questions in French-speaking Broca patients and compared these results with results obtained on English-speaking Broca patients. This crosslinguistic comparison aims at providing more insight in the way in which syntactic movement affects comprehension in Broca's aphasia. Den Ouden conducted an fMRI-study into sentence production and found that the formal linguistic theory of verb movement in Dutch main clauses is supported by imaging data, which show that during production of main clauses cortical activation is stronger and more widespread than in embedded clause production. De Goede en Wester conducted three CMLP experiments to asses the verb-activation pattern of finite verbs in Dutch matrix clauses. The results show that, when a verb (in Verb Second position) is encountered, it remains active until the end of the clause employing that verb, even after all arguments have been saturated.

Scholarly Publications

prof.dr. Y.R.M. Bastiaanse

Bastiaanse, Y R M, Jonkers, R, Ruigendijk, E, Zonneveld, R M van, Gender and case in agrammatic production, *Cortex* 39.405-17, 2003

Bastiaanse, Y R M, Verb retrieval at the word and sentence level: Localisation of the functional impairments and clinical implications, *The Sciences of Aphasia: From Therapy to Theory*, ed. by I. Papathanasiou and R. de Bleser, 131-48, Oxford: Pergamon, 2003

Bastiaanse, Y R M, Edwards, S, Maas, E, Rispens, J, Assessing comprehension and production of verbs and sentences: The Verb and Sentence test (VAST), *Aphasiology* 17, nr. 1.49-73, 2003

- Bastiaanse, Y R M, Thompson, C K, Verb and auxiliary movement in agrammatic Broca's aphasia, *Brain and Language* 84.286-305, 2003
- Bastiaanse, Y R M, Auditieve verwerking door Afasiëpatiënten, *Logopedie en Foniatrie* 75, nr. 12.404-9, 413, 2003
- Bastiaanse, Y R M, Koekkoek, J, Zonneveld, R M van, Object scrambling in Dutch Broca's aphasia, *Brain and Language* 86.287-99, 2003
- Bastiaanse, Y R M, De diagnostiek en behandeling van woordvindingsproblemen, *Handboek Stem- Spraak- Taalpathologie*, ed. by H.F.M. Peters, Y.R.M. Bastiaanse, J. van Borsel, P.H.O. Dejonckere, K. Jansonius-Schultheiss, Sj. van der Meulen, B.M.E. Mondelaers, 1-8. Houten: Bohn Stafleu Van Loghum, 2003
- Bastiaanse, Y R M, Rispens, J, De diagnostiek en behandeling van problemen in de werkwoordsproductie, *Handboek Stem- Spraak- Taalpathologie*, ed. by H.F.M. Peters, Y.R.M. Bastiaanse, J. van Borsel, P.H.O. Dejonckere, K. Jansonius-Schultheiss, Sj. van der Meulen, B.M.E. Mondelaers, 1-8, Houten: Bohn Stafleu Van Loghum, 2003
- Ouden, D B den, Bastiaanse, Y R M, Syllable structure at different levels in the speech production process: Evidence from Aphasia, *The Phonological Spectrum, Volume II: Suprasegmental Structure*, ed. by J. van de Weijer, V.J. van Heuven, H. van der Hulst, 81-107, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 2003
- Peters, H F M, Bastiaanse, Y R M, Borsel, J van, Dejonckere, P H O, Jansonius-Schultheiss, K, Meulen, Sj. van der, Mondelaers, B M E, *Handboek Stem- Spraak- Taalpathologie*, Houten: Bohn Stafleu Van Loghum, 2003, 1500 pp.
- dr. P.H. Been**
 Been, P, Zwarts, F, Developmental dyslexia and discrimination in speech perception: a dynamic model study, *Brain and Language* 86.395-412, 2003
- Been, P, Zwarts, F, Language disorders across modalities: the case of developmental dyslexia, *Classification of developmental language disorders, Theoretical issues and clinical implications*, ed. by L. Verhoeven and H. van Balkom, 61-97, Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, 2003
- Kuijpers, C, Leij, A van der, Been, P, Leeuwen, T van, Keurs, M ter, Schreuder, R, Bos, K van den, Leesproblemen in het voortgezet onderwijs en de volwassenheid, *Pedagogische Studiën* 241.272-87, 2003
- prof.dr. H. Behrens**
 Behrens, H, Bedeutungserwerb, Grammatikalisierung und Polysemie: Zum Erwerb von "gehen" im Deutschen, Niederländischen und Englischen, *Spracherwerb und Konzeptualisierung*, ed. by S. Haberzettl, H. Wegener, 161-81, Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag, 2003
- Behrens, H, Verbal prefixation in German child and adult language, *Acta Linguistica Hungarica* 50,37-55, 2003
- Lieven, E, Behrens, H, Speares, J, Early syntactic creativity: a usage-based approach, *Journal of Child Language* 30, nr. 1.333-70, 2003

dr. G.W. Bol

Bol, G W, MLU – Matching and the Production of Morphosyntax in Dutch Children with Specific Language Impairment (SLI), Language Competence Across Populations: Towards a definition of Specific Language Impairment, ed. by Y. Levy, J. Schaeffer, 259-72. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, 2003

dr. J. Hoeks

Hoeks, J, Prinsen, I, Stowe, L A, Semantic illusion in sentence processing: A right-hemisphere mechanism? Proceedings of the European Cognitive Science Conference 2003, ed. by F. Schmalhofer, R.M. Young, G. Katz, 175-80, Hillsdale, NJ: Erlbaum, 2003

dr. B. Hollebrandse

Hollebrandse, B, State – non-state differences in Dutch L2 acquisition of English, Linguistics in the Netherlands 2000, ed. by H. de Hoop, A. van der Wouden, 133-42, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 2000

Hollebrandse, B, Temporal Dependencies: complement and relative clauses compared, Proceedings of the 24th Annual Boston University Conference on Child Development, ed. by S.C. Howell, S.A. Fish and T. Keith-Lucas, 430-7, Sommerville, MA: Cascadilla Press, 2000

Hollebrandse, B, Imperfectives in Dutch L2 acquisition of English, The Proceedings from the Main Session of the Chicago Linguistic Society's Thirty-sixth Meeting, ed. by A. Okrent and J. Boyle, 157-66, Chicago, IL: Chicago Linguistic Society, 2000

Hollebrandse, B, Long Distance Wh-Extraction Revisited, Proceedings of the 27th Annual Boston University Conference on Language Development, Volume 1, ed. by B. Beachley, A. Brown and F. Conlin, 311-20. Sommerville, MA: Cascadilla Press, 2003

Hollebrandse, B, Imperfectives in Dutch L2 acquisition of English, The Proceedings from the Main Session of the Chicago Linguistic Society's Thirty-sixth Meeting, ed. by A. Okrent and J. Boyle, 157-66, Chicago, IL: Chicago Linguistic Society, 2003

dr. A. van Hout

Hout, A van, Unaccusativity as telicity checking, The Unaccusativity Puzzle: Studies on the lexicon-syntax interface, ed. by A. Alexiadou, E. Anagnostopoulou and M. Everaert, 60-83, Oxford/New York: Oxford University Press, 2003

Verkuyll, H, Hout, A van, Swart, H de (eds.), Online publication: http://www-uilots.let.uu.nl/conferences/Perspectives_on_Aspect/P_o_A_index, Proceedings of Perspectives on Aspect, 2002

Randall, J, Hout, A van, Weissenborn, J, Baayen, H, Acquiring unaccusativity: a cross-linguistic look, The Unaccusativity Puzzle: Studies on the lexicon-syntax interface, ed. by A. Alexiadou, E. Anagnostopoulou, M. Everaert, 332-53, Oxford/New York: Oxford University Press, 2003

dr. R. Jonkers

Velden, J A P M van der, Loon-Vervoorn, W A van, Jonkers, R, Zinsbegrip bij Afasie, Samenstelling van een verkorte versie van de Holversmittest voor zinsbegrip, Logopaedie en Phoniatrie 75, nr. 6.190-7, 2003

drs. D.B. den Ouden

Ouden, D B den, Bastiaanse, Y R M, Syllable structure at different levels in the speech production process: Evidence from Aphasia, The Phonological Spectrum, Volume II:

Suprasegmental Structure, ed. by J. van de Weijer, V.J. van Heuven, H. van der Hulst, 81-107, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 2003

drs. J.E. Rispens

Bastiaanse, Y R M, Edwards, S, Maas, E, Rispens, J, Assessing comprehension and production of verbs and sentences: The Verb and Sentence test (VAST), *Aphasiology* 17, nr. 1.49-73, 2003

Bastiaanse, Y R M, Rispens, J, De diagnostiek en behandeling van problemen in de werkwoordsproductie, *Handboek Stem- Spraak- Taalpathologie*, ed. by H.F.M. Peters, Y.R.M. Bastiaanse, J. van Borsel, P.H.O. Dejonckere, K. Jansonius-Schultheiss, Sj. van der Meulen, B.M.E. Mondelaers, 1-8, Houten: Bohn Stafleu Van Loghum, 2003

drs. L.L. Sabourin

Sabourin, L L, Grammatical Gender and Second Language Processing: An ERP Study, Groningen dissertations in linguistics (GRODIL), Promotor: Haan, G.J. de, Rijksuniversiteit Groningen, 2003, 185 pp.

dr. L.A. Stowe

Kaan, E, Stowe, L A, Storage and processing in language comprehension: A neuroimaging perspective, *Storage and Computation in the Language Faculty, Studies in Theoretical Psycholinguistics*, Vol 30, ed. by S. Nootboom, F. Weerman, F. Wijnen. Dordrecht: Kluwer, 2002

Hoeks, J, Prinsen, I, Stowe, L A, Semantic illusion in sentence processing: A right-hemisphere mechanism? *Proceedings of the European Cognitive Science Conference 2003*, ed. by F. Schmalhofer, R.M. Young, G. Katz, 175-80. Hillsdale, NJ: Erlbaum, 2003

Stowe, L A, Withaar, R G, Wijers, A A, Broere, C A J, Paans, A M J, Encoding and storage in working memory during sentence comprehension, *The Lexical Basis of Sentence Processing: Formal, Computational and Experimental Issues*, ed. by P. Merlo and S. Stevenson, 181-205. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins, 2002

dr. A.A. Wijers

Kellenbach, M, Wijers, A A, Mulder, G, Visual semantic features are activated during the processing of concrete words: Event-related potential evidence for perceptual semantic priming, *Cognitive-Brain-Research* 10, nr. 1-2.67-75, 2000

Kellenbach, M, Wijers, A A, Hovius, M, Mulder, J, Mulder, G, Neural differentiation of lexico-syntactic categories or semantic features? Event-related potential evidence for both, *Journal of Cognitive Neurosciences* 14, nr. 4.561-77, 2002

prof.dr. F. Zwarts

Been, P, Zwarts, F, Developmental dyslexia and discrimination in speech perception: a dynamic model study, *Brain and Language* 86.395-412, 2003

Been, P, Zwarts, F, Language disorders across modalities: the case of developmental dyslexia, *Classification of developmental language disorders, Theoretical issues and clinical implications*, ed. by L. Verhoeven and H. van Balkom, 61-97, Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, 2003

Other Publications

dr. G.W. Bol

Bol, G W, Recensie van Shula Chiat, Understanding Children with Language Problems, International Journal of Language and Communication Disorders 38, nr. 2.208-210, 2003

dr. J. Hoeks

Hoeks, J, Stowe, L A, Abstract: Temporal and referential processing interact during sentence processing, Brain and Language 86.434, 2003

dr. B. Hollebrandse

Hollebrandse, B, Recensie Getting the Facts: Finite Complements Factive Verbs and their Acquisition, A dissertation by Petra Schulz. GLOT International 6, nr. 9/10.1-5, 2002

dr. A. van Hout

Hout, A van, On the acquisition of telicity: Comparing Dutch, English, Finnish, Russian and Polish, http://www.uilots.let.uu.nl/conferences/Perspectives_on_Aspect/P_o_A_index.html, Proceedings of Perspectives on Aspect, ed. by H. Verkuyl, A. van Hout and H. de Swart, 2002

dr. L.A. Stowe

Stowe, L A, Hoeks, J, Functioneel beeldvormend onderzoek van taal [Neuroimaging and language], Tijdschrift voor Neurologie en Neurochirurgie 104, nr. 3.146-153, 2003

Hoeks, J, Stowe, L A, Abstract: Temporal and referential processing interact during sentence processing, Brain and Language 86.434, 2003

Lectures

prof. dr. Y.R.M. Bastiaanse

Bastiaanse, Y R M, Rispens, J, Workshop Werkwoorden- en Zinnentest, Stichting Integratie Gehandicapten vzw, Destelbergen (BE), March 3 [invited]

Bastiaanse, Y R M, Neurolinguïstiek Workshop voor Etoc, Groningen, March 7 [invited]

Bastiaanse, Y R M, Workshop Werkwoorden- en Zinnentest, Post HBO Logopedie, Groningen, September 24 [invited]

Bastiaanse, Y R M, Zonneveld, R van, Verb-Noun Compounds in Dutch Aphasic Speakers, Workshop Mental Lexicon, Vienna, October 16-18 [invited]

Bastiaanse, Y R M, Representations of verbs in the brain, Université de Montréal, November 12 [invited]

Bastiaanse, Y R M, Wester, F, Goede, D de, Maas, E, Swinney, D, Shapiro, L, Verb activation in on-line sentence processing, 4th Science of Aphasia Conference, Aphasia: Cross-disciplinary aspects, Trieste, Italy, August 22-27

Bastiaanse, Y R M, Rossi, E, Agrammatic verb-production in Italian, German and in a Bilingual Patient, 4th Science of Aphasia Conference, Aphasia: Cross-disciplinary aspects, Trieste, Italy, August 22-27

dr. P.H. Been

Been, P H, Vroege indicatoren van dyslexie, Dyslexiecongres 2003, University of Groningen, June 18 [invited]

Been, P H, Intervention: a dynamic model based approach, NWO symposium interventie, University of Amsterdam, November 20-21 [invited]

prof.dr. H. Behrens

- Behrens, Heike (2003). Regular and irregular inflection in acquisition. Linguistics Colloquium, Rijksuniversiteit Groningen, January, 31, 2003 [invited].
- Abbot-Smith, Kirsten & Behrens, Heike (2003). The acquisition of the German passive: The role of input frequency, semantics and of a construction conspiracy. 25. Jahrestagung der Deutschen Gesellschaft für Sprachwissenschaft. Munich, February 28, 2003
- Behrens, Heike (2003). The dative - accusative distinction in German caused-motion verbs. Workshop über "Argument structure of three-place-predicates". Nijmegen: Max-Planck-Institut für Psycholinguistik. May 15, 2003 [invited]
- Behrens, Heike (2003). Erwerb von Wortarten durch Induktion. Kolloquium zu Wortarten und Grammatikalisierung: Perspektiven in System und Erwerb. Universität Gesamthochschule Siegen, July 12, 2003 [invited]
- Behrens, Heike (2003) Discovering the middle field: the acquisition of discontinuous word order in German. Cognitive Linguistics Conference. La Rioja (Spain). July 22, 2003
- Abbot-Smith, Kirsten & Behrens, Heike (2003). Construction conspiracies in the acquisition of the German passive. Cognitive Linguistics Conference. La Rioja (Spain). July 23, 2003
- Behrens, Heike (2003). Dense Databases. Workshop on Experimental Methods in Language Acquisition Research (EMLAR). University of Utrecht, November 13, 2003 [invited]
- Behrens, Heike (2003). The empirical basis for acquiring irregular morphology. Amsterdam Colloquium on Language, November 14, 2003 [invited]

drs. N.A. van den Bergh

- Bergh, N A van den, Morpho-syntactic development in Frisian-speaking children, BCN-retraite, RUG/ BCN, Doorwerth, April 16 [invited]
- Bergh, N A van den, The Influence of Dutch Input on Frisian First Language Acquisition, XIV-de NET-symposium, Utrecht, March 21 [invited]
- Bergh, N A van den, Taalontwikkeling bij Peuters, ouderavond peuterspeelzaal, Tjerkwerd, March 3 [invited]
- Bergh, N A van den, Error patterns in the process of acquisition of verb morphology, BCN poster afternoon, January 30 [invited]

dr. G.W. Bol

- Bol, G W, Taalontwikkelingsstoornissen en enkele theoretische bespiegelingen, met bijzondere aandacht voor het werkwoord, Gastcolleges, University of Gent, March 17-18 [invited]
- Bol, G W, The production of pronouns in Dutch children with SLI: difference or delay?, Seventh Colloquium of the European Group on Child Language Disorders (poster presentation), University of Manchester/ University of Essex, May 8-11
- Bol, G W, Analysing spontaneous speech: a help in clinical practice and a method for research, eenmalige avondlezing, Universidad de Santiago de Compostela, Spanje, May 21 [invited]
- Bol, G W, Linguistic Assessment of Developmental Language Disorders and an introduction in CHILDES, Gastcolleges, Universidad de Santiago de Compostela, Spanje, May 19-22 [invited]

drs. D. de Goede

- Goede, D de, Verb activation in Dutch on-line sentence processing (poster), 16th CUNY Conference on Human Sentence Processing, MIT and Northeastern University, Cambridge, MA, USA, March 27-29
- Goede, D de, Verb-movement and gap-filling in Dutch on-line sentence processing (poster), Conference on Verbs: Properties, Processes, Problems, University College London and City University London, London, UK, April 30
- Goede, D de, Verb activation patterns in Dutch matrix clauses during on-line spoken sentence processing (poster), 6th Conference on Architectures and Mechanisms for Language Processing (AMLaP), University of Glasgow, Glasgow, UK, August 25-27

dr. J.C.J. Hoeks

Hoeks, J C J, Information structure and sentence processing, Workshop Syntax and Beyond, Max Planck Institute for Cognitive Neuroscience, Leipzig, August [invited]
Hoeks, J C J, Semantic illusion in sentence processing: A right-hemisphere mechanism?, European Cognitive Science Conference, UNI Osnabrück, September

dr. B. Hollebrandse

Hollebrandse, B, Topichood and Quantification, Modular Interaction in Language Acquisition, Free University, Amsterdam, October 23-24 [invited]
Hollebrandse, B, Acquiring distributive properties of wh-words, Acquiring Language Workshop, University of Groningen, March 12 [invited]
Hollebrandse, B, Distributive qualities of wh-words in Dutch, Taalkunde in Nederland dag, University of Utrecht, Utrecht, February 1
Hollebrandse, B, Topics and the Interpretation of Universal Quantifiers in Dutch Child Language, TABU-day, University of Groningen, June

dr. A. van Hout

Hout, A van, Imperfect Imperfectives: On the Acquisition of Aspect, Generative Approaches to Language Acquisition 6 (GALA 6), University of Utrecht, September

dr. D.B. den Ouden

Ouden, D B den, Verbale apraxie en hapklare brokjes, Noordelijke Afasie Werkgroep, Martini Hospital Groningen, March 18 [invited]
Ouden, D B den, Breakdown at the Phonological Level, 4th Science of Aphasia Conference, Aphasia: Cross-disciplinary aspects, Trieste, Italy, August 22-27 [invited]
Ouden, D B den, Verb movement in Dutch brains, SAN-day (annual workshop organised by the Dutch Aphasia Society), University of Groningen, November 20

drs. L. Reitsma

Reitsma, L, Language change or language attrition: the case of Interference Frisian, Graduate Workshop on L1 Attrition, Free University, Amsterdam, January 23
Reitsma, L, Contact-induced language change: verb clusters in Interference Frisian, TABU-day, University of Groningen, June 20
Reitsma, L, Contact-induced language change: the Frisian-Dutch case, BCN PhD Retreat, Congrescentrum, Doorwerth, April
Reitsma, L, Contact-induced language change: verb clusters in Frisian (poster), 4th UK Language Variation and Change Conference, University of Sheffield, Sheffield, UK, September 12
Reitsma, L, Contact-induced language change, the Frisian-Dutch case, Graduate Workshop on Language Attrition, Free University, Amsterdam, December 16

drs. J.E. Rispens

Rispens, J E, Bastiaanse, R, Workshop: de Werkwoorden en Zinnentest, SIG, Gent (België), March 3
Rispens, J E, Processing of agreement in dyslexic children, Language acquisition symposium (paper), Groningen, March 12
Rispens, J E, Inflectiemorfologie bij ontwikkelingsdyslexie, Een gedrags- en een neurofysiologische studie, Netwerksymposium (paper), Utrecht, March 21
Rispens, J E, Been, P, Zwarts, F, Verb morphology in developmental dyslexia: An ERP-study (poster), London: The conference on verbs, April 30
Rispens, J E, Been, P, Language deficits in developmental dyslexia and SLI (paper), TABU-day, University of Groningen, June 20

- Rispens, J E, Been, P, Zwarts, F, Detecting subject-verb agreement errors in spoken language: a comparison of developmental dyslexia with SLI (poster), Child Language Symposium, Newcastle, July 9-11
- Rispens, J E, Been, P, Sensitivity to subject-verb agreement in children with developmental language disorders; A comparison of developmental dyslexia with SLI (poster), GALA 2003, Utrecht, September 4-6
- Rispens, J E, Been, P, Morphosyntax and literacy in children with developmental dyslexia and SLI (paper), The 28th Annual Boston University Conference on Language Development, Boston October 31-November 1

drs. E. Rossi

Rossi, E, A case of selective recovery of L2, Venice, February 2

dr. L.A. Stowe

- Stowe, L A, Testing Language Localization: Differences between Tasks, Cognitive Neuroscience Meeting, New York City, March 30-April 1
- Stowe, L A, Studying Language Processing with Neuroimaging, oration Helen Goodluck, University of Ulster, March 30-April 11 [invited]
- Stowe, L A, Neuroimaging of Sentence Comprehension, Symposium, University of Brussels, June 6 [invited]
- Stowe, L A, How does the Brain Support Sentence Comprehension?, Colloquium, Max Planck Institute for Cognitive Neuroscience, June 10 [invited]
- Stowe, L A, The Processing Idioms in the Left and the Right Hemispheres, AMLaP 2003 (Architectures and Models for Language Processing), Glasgow, Scotland, August 25-27
- Stowe, L A, Thematic Roles in Sentence Comprehension: Evidence from ERPs, Symposium, University of Nijmegen, October 9 [invited]

drs. F. Wester

- Wester, F, Verb activation in on-line sentence processing, Conference, UCL, London, April 30
- Wester, F, Verb activation in on-line sentence processing, 4th Science of Aphasia Conference, Aphasia: Cross-disciplinary aspects, Trieste, Italy, August 22-27

Other research activities

prof.dr. Y.R.M. Bastiaanse

- book reviews editor of Aphasiology
 - member of the scientific committee of Journal Stem- Spraak-Taalpathologie
 - member of the scientific committee of Neuropraxis
 - member of the editorial board of Lingua
 - member of the editorial board of Brain and Language
 - member of the editorial board of Journal of Multilingual Communication Disorders
 - member of the board of the Academy of Aphasia
 - member of the board of the Dutch aphasia foundation (SAN)
 - member of the NWO committee for program grants
 - member of the advisory committee for the School of Logopedics, Groningen
 - member of the program Committee of Academy of Aphasia, October 19 – 21, Vienna
- member of the reading committee of the PhD dissertations of:
- Nijland, L, Medische Wetenschappen, University of Nijmegen
 - Schie, H van, University of Groningen, March 27, 2003

prof.dr. H. Behrens

- member of the board of Consulting Editors of "Linguistics"
- workshop coordinator for "Regelwissen im Spracherwerb", 25. Jahrestagung der Deutschen Gesellschaft für Sprachwissenschaft, München, Germany, February, 2003

dr. B. Hollebrandse

- guest editor of a special issue of International Research in Applied Language Teaching, Berlin/New York (to appear in 2004)

dr. A. van Hout

- member of the AiO Selection Committee, CLCG, Groningen
- member of the editorial board of Annual Review of Language Acquisition
- member of the editorial board of Journal of Comparative Germanic Linguistics
- member of the editorial board of Language Acquisition: A Journal of Developmental Linguistics
- member of the reading committee of the PhD taking of Thrift, E, Humanities, University of Amsterdam, June 2003

dr. R. Jonkers

- member of the organizing committee of the 4th Science of Aphasia (International Aphasia Conference), Trieste, Italy, August 22 – 27, 2003

dr. D.B. den Ouden

- member of the editorial board of the journal Afasiologie (Amsterdam)
- editor of the Taalkunidg Bulletin (TABU)

drs. J. Rispens

- member of the editorial board of the BCN Newsletter
- member of the editorial board of Afasiologie
- guest editor of the dyslexia part of the Handboek Stem-, Spraak, Taalpathologie, Bohn Stafleu Van Loghum

dr. L.A. Stowe

- guest editor of Volume 86 of Brain and Language
- member of BCN symposium committee
- co-supervisor of the PhD dissertations of Sabourin, L, and Schie, H van, University of Groningen, March 13, 2003
- member of the reading committee of the PhD taking of Nakano, Y, University of Essex
- reviewer of the CUNY Conference on Human Language Processing, AMLaP (Architectures and Models for language Processing) and the WCCFL (West Coast Conference on Formal Linguistics)

drs. F. Wester

- member of the AiO board of BCN

5 Research Staff

Phonetics and Phonology

name	school(s)	function	source	status	start	until	project description
Bergmann, drs. M.		PhD student	NWO	temporary	11/01/00	11/01/04	Language Contact in North Russian
Gilbers, dr. D.G.	BCN	faculty		permanent			Constraint-based approaches to first language acquisition
Gooskens, dr. C.S.		faculty	3rd	permanent			Linguistic and extra-linguistic predictors for inter-Nordic communication
Graaf, dr. T. de		faculty		permanent			Contrastive Phonetics and Ethnolinguistics
Lowie, dr. W.		faculty		permanent			Acquisition of Interlanguage Morphology; Vocabulary & 2nd language acquisition
Schreuder, drs. M.J.	BCN	PhD student		temporary	09/01/00	08/31/04	Prosodic processes in language and music
Shiraishi, H.		PhD student	UE	temporary	01/01/02	12/31/05	Sound patterns of arctic languages
Streekstra, dr. N.F.		faculty		permanent			Grammar of 17th century Dutch

Syntax and Semantics

name	school(s)	function	source	status	start	until	project description
Beek, drs. J. ter	BCN	PhD student		temporary	01/02/03		Apparently Optional Movement
Bok-Bennema, dr. R.	BCN	faculty		permanent			Aspects of the syntax of Romance
Bouma, drs. G.J.	BCN	PhD student	NWO	temporary	09/01/02	08/31/06	A cross-modular analysis of focus
Haan, prof.dr. G.J. de	BCN	faculty		permanent			1. Frisian syntax 2. The grammar of Frisian
Hendriks, dr. P.	BCN	faculty		permanent			1. Optimization in Coordination. 2. Conflicts in Interpretation
Hoeksema, prof. dr. J.	BCN	faculty		permanent			Logical Patterns in Language Structure and Language Use
Kampers-Manhe, dr. B.A.A.	BCN	faculty		permanent			Romance Syntax
Koeneman, dr. O.N.C.J.		postdoc	CBR	temporary	09/01/00	02/28/03	The context of Functional Projections
Koster, prof.dr. J.	BCN	faculty		permanent			Grammatical Theory; Domain Theory
Meulen, prof.dr. A.G.B. ter	BCN	faculty		permanent			Linguistic Semantics, esp. Temporal Reasoning
Molendijk, dr. A.	BCN	faculty		permanent			Discourse Semantics of Tense in French
Reitsma, drs. L.	BCN	PhD student		temporary	09/01/01	08/31/05	Interference under bilingualism: the Frisian-Dutch case
Sánchez-Valencia, dr. V.M.	BCN	faculty		permanent			Monotonicity properties of natural language
Vet, prof.dr. J.P.	BCN	faculty		permanent			Discourse Semantics of Tense and Aspect
Vries, dr. M de		postdoc	NWO	temporary	09/01/02	08/31/05	Parataxis; coordination; threedimensional syntax
Zonneveld, dr. R.M. van	BCN	faculty		permanent			Syntactic Acquisition; Syntactic Disorders in Aphasia
Zwart, dr. C.J.W.	BCN	faculty		permanent			The Multiple Specifier Hypothesis
Zwarts, prof.dr. F.	BCN	faculty		permanent			Logical Analysis of Language Structure and Language Use

Discourse and Communication

name	school(s)	function	source	status	start	until	project description
Bax, dr. M.M.H.		faculty		permanent			Cognitive Pragmatics; Historical Pragmatics
Berkel, dr. A. van		faculty		permanent			Textual Coherence
Bougairé, D.		PhD student	Nuffic	temporary	11/01/97	11/01/02	Changes in Government Information Services in Burkina Faso.
Deen, dr. J.Y.		faculty		permanent			Meaning Construction in Multicultural Groups
Ensink, dr. E.F.A.J.		faculty		permanent			Pragmatic aspects of cognitive text processing
Mazeland, dr. H.J.		faculty		permanent			Discourse and Grammar
Oussaïd, dr. A.		faculty		permanent			International Image Formation: Cognition and Communication
Redeker, prof.dr. G.	BCN	faculty		permanent			The Linguistics and Pragmatics of Institutional Discourse
Sauer, dr. C.L.A.	BCN	faculty		permanent			Pragmatics, Linguistics and Media in Institutional Discourse
Vuijk, dr. W.		faculty		permanent			Organisational Discourse: Culture and Communication
Yetkiner, N.	BCN	PhD student	UE	temporary	01/01/02	12/31/05	Selfpresentation styles of Turkish women talks on sexual and health issues

Descriptive and Historical Linguistics

name	school(s)	function	source	status	start	until	project description
Bakker, drs. S.		PhD student	NWO	temporary	09/01/01	08/31/06	Markedness and definiteness in the noun phrase in Ancient Greek
Bie-Kerekjarto, dr. A. de		faculty		permanent			Adjectives in Hungarian: Semantic analysis in cognitive perspective
Blokland, drs. R.P.C.E.	BCN	PhD student		temporary	07/01/00	06/30/04	The Russian Loanwords of the Estonian Language
Brijnen, dr. H.		faculty		permanent			Sorbian History and Variation
Cate, dr. A.P. ten		faculty		permanent			Tense, Mood and Aspect in German
Czibere, dr.		faculty		permanent			Hungarian Language Attitudes
Hasselblatt, prof.dr. C.Th.		faculty		permanent			Finno-Ugrian Languages, Estonian, Baltic, Language contact
Hofstra, prof.dr. T.	BCN	faculty		permanent			Oldest Germanic Lehnwoerter in Balto-Finnic; North Sea Germanic
Houtzagers, dr. H.P.		faculty		permanent			Cakavian Vowel Lengthening & Burgenland
Jonge, dr. R. de		faculty		permanent			Analysis of Linguistic Signs
Meer, dr. G. van der	BCN	faculty		permanent			Bilingual and Learners' Dictionaries (English/Dutch)
Niebaum, prof.dr. H.W.H.	BCN	faculty		permanent			Historical Urban Dialectology; Dialect Geography
Reker, prof. dr. S.J.H.		researcher	3rd	permanent			Groningen Language and Culture
Schaeken, dr. J.		faculty		permanent			Old Russian and Old Church Slavonic Studies
Toby, drs. H.	BCN	PhD student		temporary	08/01/98	08/08/04	Low German influence on Kashubian dialects
Wakker, dr. G.C.		faculty		permanent			Semantico-Pragmatics of Aspectual Difference

Computational Linguistics

name	school(s)	function	source	status	start	until	project description
Beek, drs. L. van der	BCN	PhD student	NWO	temporary	04/01/01	03/31/05	Computational Wide Coverage HPSG for Dutch
Biro, drs. T.	BCN	PhD student	CBR	temporary	09/01/02	09/30/05	Learning Optimality Theory
Borges, F. Dellatorre	BCN	PhD student	UE	temporary	04/01/02	03/31/06	Stochastic Attribute Value Grammars
Bosveld-de Smet, dr. L.M.	BCN	faculty		permanent			Computer-Mediated Communication
Bouma, dr. G.	BCN	faculty	NWO	permanent			Computational Aspects of Natural Language Processing
Daciuk, dr.ir. J.G.		postdoc	NWO	temporary	02/01/00	01/31/03	Computational Analysis of Natural Language
Gaustad, drs. T.		PhD student	NWO	temporary	04/01/00	09/30/04	Lexically Sensitive Disambiguation Techniques
Hammerton, dr. J.		postdoc	CBR	temporary			Connectionist Modeling of Language Learning
Heeringa, drs. W.	BCN	postdoc	NWO	temporary	08/01/98	08/01/03	Computational Comparison and Classification of Dialects
Konstantopoulos, drs. S.	BCN	PhD student	EC	temporary	10/16/98	10/15/01	Machine Learning of Natural Language
Nederhof, dr. M.J.		postdoc	KNAW	temporary	07/01/00	06/30/03	Regular vs. Context-Free Languages
Nerbonne, prof.dr.ir. J.	BCN	faculty		permanent			Computational Grammar
Noord, dr. G.J.M. van	BCN	faculty	NWO	permanent			Computational Analysis of Natural Language
Prins, drs. R.P.	BCN	PhD student	NWO	temporary	11/01/00	10/31/04	Empirical Aspects of Finite State Language Processing
Schoof, drs. S.	BCN	PhD student	EC	temporary	06/16/00	06/15/04	The Notion Of Subject In Latin
Siedle, drs. C.		PhD student	NWO	temporary	11/01/03	10/31/07	Determinants of dialectal variation: German pronunciation
Villada-Moiron, drs. M.B.	BCN	PhD student	NWO	temporary	10/16/00	10/15/04	Computational Aspects of the Syntax of Fixed Expressions

Educational Linguistics

name	school(s)	function	source	status	start	until	project description
Andringa, drs. S.	BCN	PhD student		temporary	11/01/00	10/31/04	Form-Focused Instruction
Berenst, dr. J.		faculty		permanent			Strategic Language Use in Interaction, Reading, & Writing
Bienfait, drs. G.N.		postdoc	NWO	permanent			Dutch in Primary Schools, Dutch as 2nd Language (Children)
Bot, prof. dr. C. de	BCN	faculty		permanent			Dynamische aspecten van tweede-taalverwerving
Breuker, dr. P.		faculty		permanent			Teaching Frisian in Secondary Schools; Linguistic Norms
Glopper, prof. dr. C.M. de		faculty		permanent			Transfer of reading and writing skills
Hacquebord, dr. H.I.		faculty		permanent			Tests for Specialized Language, Comprehension, Vocabulary
Kwakernaak, dr. E.J.		faculty	UCLO	permanent			Foreign Language Curriculum Development
Pouw, dr. A.H.M.		faculty		permanent			Discourse construction in a foreign language & Learned language
Prenger, drs. J.	BCN	PhD student		temporary	09/01/99	08/31/03	Construction of Meaning in the Mathematics Classroom
Verspoor, dr. M.H.		faculty		permanent			Form and Meaning in Complement Clauses

Neurolinguistics

name	school(s)	function	source	status	start	until	project description
Bastiaanse, dr. Y.R.M.	BCN	faculty		permanent			Verbs in Aphasia, Phonological and Syntactic Disorders
Been, dr. P.	BCN	researcher	NWO	permanent	07/01/98		Identifying Core Features of Dyslexia: A Prospective Study
Behrens, prof. dr. H.	BCN	faculty		permanent			First Language acquisition, morphosyntax and semantics
Bergh, drs. N.A. van den		PhD student		temporary	01/01/00	12/31/03	Morphosyntactic Development in Frisian-speaking Children
Bol, dr. G.	BCN	faculty		permanent			Speech of Children with Specific Language Impairment
Goede, drs. D. de	BCN	PhD student	NWO	temporary	01/01/02	12-31-05	The role of the verb in sentence processing
Grimm, A.	BCN	PhD student	UE	temporary	04/01/02	03/31/06	The acquisition of word stress in German
Hoeks, dr. J.C.J.	BCN	postdoc	CBR	temporary	07/01/99	12/31/01	Neurological Basis of Language
Hollebrandse, dr. B.		postdoc	CBR	temporary	02/01/00	08-31-03	Presuppositional quantification in L1 and L2
Hopp, H.	BCN	PhD student		temporary			Neuroimaging in second language
Hout, dr. A. van	BCN	faculty		temporary	09/01/00		Acquisition of Aspect
Klitsch, J.	BCN	PhD student	NWO	temporary	01/09/02	08-31-06	Auditory processing of aphasia
Koster, dr. C.	BCN	postdoc	CBR	temporary	03/01/99	03/01/02	Early Precursors of Familial Dyslexia: A Longitudinal Study
Ouden, dr. D.B. den	BCN	postdoc	NWO	temporary	01/01/02	12/31/03	The Role of the Verb in Sentence Processing
Rispens, drs. J.E.	BCN	PhD student		temporary	11/01/99	10-31-03	Syntactic processing in developmental dyslexia
Rossi, drs. E.	BCN	burs.	UE	temporary	03/01/03	03/01/07	
Stowe, dr. L.A.	BCN	faculty		permanent			Sentential Complety and Working Memory
Wester, drs. F.	BCN	PhD student	NWO	temporary	12/01/01	11/30/05	The role of the verb in Dutch
Zempleni, M.	BCN	PhD student	UE	temporary	01/01/02	12/31/05	Study on Neurological Basis of Language with fMRI